GråstenAvis

UDSALG I GRÅSTEN STARTER
TORSDAG DEN 27. JUNI KL. 10.00

BovAvis

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 26 25. juni 2013 5. årgang

Månedens tilbud juli
50 MIN. THAI MASSAGE
med en let serum ansigtspleje

425,-

enjoy RESORTS marina fiskenæs
Fiskenæsvej 2 · 6300 Gråsten · Telefon 73 65 00 33
info-mf@enjoyresorts.dk · www.enjoy-resorts.dk

STJERNESKUD ALM. 89,-
LUKSUS STJERNESKUD 149,-

CaFéodora
Café/Restaurant på havnen
ÅBNINGSTIDER
Dagligt 11– 21
Telefon 7344 1000

Super Brugsen
GRÅSTEN
PADBORG

Hvidløgsflute

FREDAGSTILBUD
1 stk
1 95

GRÅSTEN TELEFON 73 65 26 00 PADBORG TELEFON 74 67 31 36

STÅR TIDEN STILLE?
SÅ TRÆNGER DIT UR MÅSKE TIL NYT BATTERI
STANDARD BATTERISKIFT
65,-
HOS OS ER GOD LOKAL SERVICE EN SELVFØLGE

PROFILOPTIK
PLUS PÅ SERVICE - MINUS PÅ PRIS
OPTIKER MØLLER · SLOTSGADE 4 · 6300 GRÅSTEN
TLF. 74652516 · WWW.PROFILOPTIK.DK

Jordbær til salg
Friskplukkede velsmagende jordbær fra egne marker

MULIGHED FOR SELVPLUK
Se dagsprisen på www.kraemmeraage.dk
Åbent dagligt 08.00 – 20.00
HUSK vores kræmmerbutik har åben i hele jordbærsæsonen
Kræmmer Aage • Fiskbækvej 43 6300 Gråsten • Tlf. 3053 1422

De skal bare virke...
PROFESSIONEL OG HURTIG IT SERVICE

- Eget værksted eller udkørende
- Salg
- Trådløs netværk
- Reparation

PC HOME SERVICE
Hokkerup Gade 3
6340 Kruså/Hokkerup
7467 5257 / 2462 8659
Siden 2004

Den Gamle Kro
SE HER!!
Da vores Helle er kommet galt af sted og er sat ud af spillet de næste mange måneder, søges en sød, frisk og smilende servering M/K.
Du er fleksibel, kundevenlig og har det store overblik, også i hektiske situationer... så er det lige dig vi har brug for!!
Ring og hør nærmere eller kig ind på Den Gamle Kro.
Kontakt Doris.
Slotsgade 6 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 15 67
mail@1747.dk · www.1747.dk

EGERNSUND & KVÆRS EL-SERVICE
SPAR PÅ VARMEN
- Vi er autoriseret forhandler af Panasonic varmepumper
El-installatør H.J.Paulsen
Nyvej 5 · 6320 Egernsund
RING OG FÅ ET TILBUD TELEFON 74 44 25 80

GULV- & GARDINBUSSEN
Ring og få en aftale med Claus
HUSK vores Gardinbus kommer overalt

Garant H.S Gardiner og tæpper
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg Tlf. 74 67 19 54
Gardiner Tæpper Trægulve Fliser Maling

SUPER

Super Brugsen

SLAGTEREN

Ringriddere

8 stk
49,95

Brystfilet

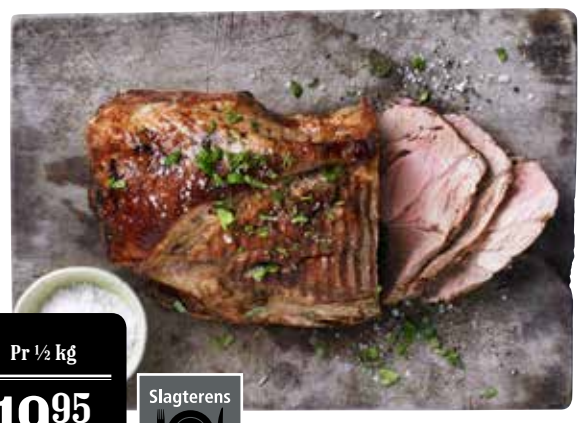
600 gr

1 pakke
37,95

Kalvesteaks og kalvemedaljon

350 g
50,-

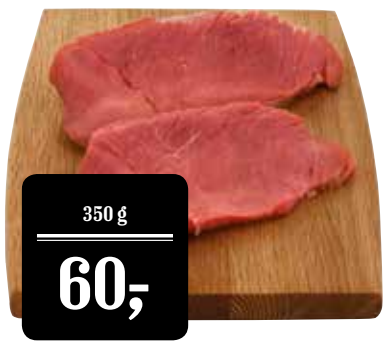
Hel nakkefilet



Pr ½ kg
19,95

Slagterens MERE SMAG HVER DAG

Kalveschnitzel



350 g
60,-

Skinkeschnitzel

fersk eller marineret

700 g
50,-

Gammeldags flæskesteg

med svær og ben - ridset

Pr ½ kg
19,95

DELIKATESSE

Hjemmelavet Wienersalat

Pr 100 g
10,-

FREDAGSTILBUD

Ferieplatte til
2 personer
4 Snitter
2 Ostesnitter

KUN IMOD FORUDBESTILLING

1 pakke
90,-

Fiskefrikadeller

4 stk
30,-

Frikadeller med kartoffelsalat

GÆLDER FRA MANDAG

1 pakke
30,-

Stjernedrøm

GÆLDER FRA MANDAG

1 pakke
50,-

BAGEREN GRÅSTEN

Italiensk landbrugsbrød

Pr stk
22,-

Oler Steen LAGKAGEHUSET

Kom ned og se det spændende udvalg

BAGEREN PADBORG

Oldemors franskbrød

Pr stk
20,-

Kanelsnegle

Pr stk
8,-

Dagmartærte

FREDAGSTILBUD DEN 28. JUNI

Pr stk
17,95

Æblekage

Pr stk
30,-

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

BRUGSEN Gråsten Padborg

Cirkel kaffe

FLERE VARIANTER

1 stk
19,95

Ænglamark

HUSK KUN TORSDAG 27. TIL LØRDAG 29. JUNI
SPAR 30%

Kleenex toiletpapir

4 ruller

1 pakke
8,-

Coop Pålæg

FLERE VARIANTER

1 stk
8,-

Lærkevang mælk

1 liter
5,-

Kammerjunkerer

1 pose
20,-

Koldskål med jordbær

1 liter
11,-

DanskeJordbær

Fra lokale avlere - se dagsprisen i butikken

Steff Houlberg frankfurter

1 pakke
14,-

Dansk spidskål

Kl. 1

1 stk
7,-

Danske Agurker

1 stk
6,-

COOP KARTOFLER MEDLEMSPRIS

PRIS IKKE-MEDLEMMER 19,95

9,-

HUSK Libero eller ænglamark bleer. Frit valg 75,-

SuperBrugsen Padborg
Åbningstider: Alle dage 8-19

Telefon 74 67 31 36

Tilbuddende gælder fra tirsdag den 25. juni til og med lørdag den 29. juni 2013 eller så længe lager haves.
Annoncen er trykt med forbehold for trykfejl

Kirkesiden for Gråsten, Adsbøl og Kværs kirker

Kirkekontoret Kirkegårdsvej 49, 6300 Gråsten
Tlf. 2080 7170 - Fax 7465 2866 - kirkekontoret@besked.com
Mandag - Fredag kl. 10-14

Aktuelt

Onsdag den 26. juni kl. 18.00
Aftensang i Gråsten Slotskirke

Onsdag den 26. juni kl. 19.00
Menighedsrådsmøde i Præstegården

Søndag den 30. juni kl 9.30
Gudstjeneste i Kværs Kirke

Søndag den 30. juni kl 11.00
Gudstjeneste i Gråsten

Husk, at alle Menighedsrådsmøder er offentlige
Alle er velkomne!

Lykken er lunefuld, siger man – lunefuld er vores danske sommervejr også. Den kraftige blæst, er hård kost for vore gamle træer på kirkegårdene. Senest gik det ud over det træ, som er hjertet på den nye kirkegård i Adsbøl. Stolt stod bøgen midt på kirkegården, med grene bredt ud i alle retninger. Stormens rasen forleden dag, betød, at en del af grenene faldt af og andre måtte saves ned. Personalet på alle kirkegårde holder naturligvis øje med vore gamle træer og tager de forholdsregler der skal til, for at man kan færdes sikkert alle steder, MEN når det stormer skal man undgå at færdes under de store træer!

Kirkegårdsvandring

Gråsten - Adsbøl og Kværs menighedsråd har for nylig haft den årlige kirkegårdsvandring. En kirkegårdsvandring er en gennemgang af hver kirkegård i sognet. Kirkegårdslederen og den ansvarlige graver tager hele enighedsrådet med på en rundtur i både kirke og på kirkegården. På vandringen taler man om, de opgaver der trænger sig på, også større anlæg, der skal søges midler til i Provstiet. Da Gråsten – Adsbøl og Kværs er et fællespastorat og vi har en fælles kirkegårdsbestyrelse, har vi besluttet, at vi alle sammen ser alle 4 kirkegårde. I år startede vi ved Adsbøl kirke, fortsatte ned til den nye kirkegård i Adsbøl, dernæst Gråsten kirkegård og slutteligt i Kværs. Man vil i denne tid og hen over sommeren opleve, at der er en masse opgaver som er sat i gang – til glæde for både besøgende på kirkegårdene, men også for personalet.

120 til bål i Rinkenæs

Stemningen var god, elever fra Rinkenæs Efterskole sang og børnene legede, da 120 mennesker mødte op til sankthansbål ved Spejderhytten i Rinkenæs.

Båltaler var direktør Peder Damgaard, som kom ind på den lyse tids optimisme og glæde over at se tingene gro.

Det giver energi, det giver livslyst. I vores del af verden har vi det godt på trods af krise og nedgangs tider. Vi mangler ikke det basale som mad og klæde. Alligevel så brokker vi os. Brokker os over, at vi har for dyre fødevarer selv om vi aldrig har betalt mindre del af vores løn til mad, brokker os over skoletilbuddene, over kommunale besparelser, brokker os over Folketingets beslutninger, brokker os over EU, sagde en veloplagt Peder Damgaard, som appellerede til, at folketingsmedlemmerne får lidt mere erhvervserfaring, så de ikke går direkte fra SU til en høj løn som politiker. ▪

Der blev lyttet til båltalen.
Foto Lars Christensen

BrilleLeif

Glidende overgang
brillestel med glas
998 kr

Tilbudet indeholder:
1 brillestel op til 100 € + 2 progressive glas type ProBasic med Hærdning, Clean coat og Superantirefleksbeh.
Max. styrke +5/-5 i stærkeste hovedsnit. Fås også som solglas mod et tillæg.
ProBasic er et godt begynderglas og fås kun med de ovenfor nævnte behandlinger.
Der er mange andre forskelige glastyper og priser. Spørg hvis du vil vide mere om glas til dit behov.

Ring 3210 6310
BrilleLeif- så skal du se!
Forbi gl. Danfoss og til venstre lige efter Calle
BrilleLeif v/Leif Larsen - Apenrader Str. 148, D-24939 Flensburg
www.brilleleif.dk tlf: +45 3210 6310

SOMMERUDSALG
Torsdag den 27. juni kl. 10.00
Starter vi et brag af et sommerudsalg
Gør et kup
Spar Op Til 70%

Butikken er lukket onsdag den 26. juni
p.g.a. klargøring til udsalget

Onsdag den 26. juni kl. 18.00 holder jeg førudsalg for mine kunder. Denne aften gives der 20% på ikke nedsatte varer. Dog ikke lingeri og accessories

På gensyn
Conni
Modetøj fra str. 34-58

ÅBNINGSTIDER
Mandag lukket
Tirsdag - fredag 13 - 17.30
Lørdag 10 - 12

Ringgade 15 · 6300 Gråsten · Telefon 74 65 90 00

VINFEST MED GOBI VINE

Køb 5 kasser og få 1 fl. Amarone vin med i købet - værdi kr. 149,50

Nugan Alfredo Aussie Shiraz. Pr. flaske 99,95 Italien 75 cl.

NYHED

Antal kasser

Kasse m 6 fl. 298.-

Nugan Annelise Aussie Chardonnay. Pr. flaske 99,95 Australien 75 cl.

Antal kasser

Kasse m 6 fl. 298.-

Pertinace Barbaresco. Pr. flaske 149,95 Italien 75 cl.

Antal kasser

Kasse m 6 fl. 599.-

Nugan Alfredo Second Pass Shiraz. Pr. flaske 119,95 Australien 75 cl.

Antal kasser

Kasse m 6 fl. 360.-

Aldo Conterno Langhe 2008. Pr. flaske 199,95 Italien 75 cl.

Antal kasser

Kasse m 6 fl. 599.-

Le Ragose Veneto Cabernet Sauvignon. Pr. flaske 149,95 Italien 75 cl.

Antal kasser

Kasse m 6 fl. 599.-

Il Passero. Pr. flaske 79,95 Italien 75 cl.

Antal kasser

Kasse m 6 fl. 277.-

Le Ragose Amarone. Pr. flaske 259,95 Italien 75 cl.

Antal kasser

Kasse m 6 fl. 899.-

Château de Marsan Bordeaux 2010. Pr. flaske 94,95 frankrig 75 clæ

Antal kasser

Kasse m 6 fl. 318.-

Dr. Loosen Dr. L. Riesling. Pr. flaske 79,95 Tyskland 75 cl

Antal kasser

Kasse m 6 fl. 360.-

Nittnaus Burgenland Chardonnay. Pr. flaske 99,95 Østrig 75 cl.

Antal kasser

Kasse m 6 fl. 390.-

Nittnaus Zweigelt Rose. Pr flaske 99,95 Østrig 75 cl

Antal kasser

Kasse m 6 fl. 390.-

Bestilling afleveres ved kassen senest søndag den 30. juni.

Navn:.....

Adr.:.....

Tlf.:.....

Afhentes fredag den 5. juli ☐

Afhentes lørdag den 6. juli ☐

Afhentes søndag den 7. juli ☐

EUROSPAR

LAVPRISSUPERMARKED

ÅBNINGSTIDER:
ALLE DAGE ÅBEN 8.00-21.00

Nygade 10-12, 6300 Gråsten · tlf. 74 65 10 19 – Slagter direkte tlf. 74 65 08 75

Optik Hallmann www.optik-hallmann.dk

STÆRKT TILBUD + EKSTRA BONUS!
Alle stel i butikken med flerstyrkeglas
inkl. super antirefleks og hærdning
1500.-*
+ SOLBRILLER
eller læse
eller skærmbrille
(i samme styrke / udvalgte stel)
* alle stel op til DKK 1500.-

Høreapparater
*Når du får høreapparater hos os.
UDEN egenbetaling og UDEN ventetid!
Rabat Kupon*
Fa en gratis brille op til:
DKK 3000.-
Hos os får I:
Super små diskrete, behagelige, digital høreapparater med retnings-bestemt mikrofon, med den nyeste software.

Aabenraa Tlf. 74623470 | Esbjerg Tlf. 75171742 | Fredericia Tlf. 75925950 | Haderslev Tlf. 74536068 | Horsens Tlf. 75611600 | Risskov/Veri Center Tlf. 86784337 | Ikast Tlf. 97154515 | Kolding Tlf. 75531053 | Odense Tlf. 63123230 | Padborg Tlf. 74673070 | Ribe/Høm Tlf. 75441544 | Sønderborg Tlf. 74422300 | Vejle Tlf. 75720512 | Vojens Tlf. 74541550

Fodpleje
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
KLINIK ANNA-MONA
v/Mona Jæger, Brinken 2 . Gråsten
Træffes bedst mellem kl. 8-9
Tlf. 74 65 09 26

Blom´s Zoneterapi
FORENEDE DANSKE ZONETERAPEUTER FDZ 1983
v/Ilse Blom
Registreret Alternativ Behandler (RAB)
Felstedvej 21, Gråsten, 74 65 28 08
Massage - Elektroterapi - Laserterapi
Træffes bedst mellem 8.00 - 9.00

Wassersleben 33, D-24955 Harrislee
1. afkørsel ved Kruså grænse
Sundhed starter indefra
- vil du have tjekket din ryg?
Telefon 0049-461-77 49 244
Chiropraktik Zentrum Wassersleben
v/ Hanne Futtrup
dansk autoriseret kiropraktor
Ring og hør nærmere
GRATIS RYGSCREENING

Fodpleje
SADF Sammenslutningen af Danske Fodplejere
Akupunktur & Zoneterapi
v/Helmuth Mortensen
Ulsnæscentret · 6300 Graasten
TIDSBESTILLING
Tlf.: 28135375

Kiropraktik
Fysioterapi
Massage
Så er du i de bedste hænder!
Kiropraktorer
Søren Jean Larsen
Lone Kousgaard
Bodil Andersen Prag
Bjarne Brendstrup
Fysiurgisk massør
Per Møller
Massør:
Anto Piljic
Fysioterapeut
Lasse Rumley
Chokbølgebehandling
Bjarne Halvorsen
Kiropraktorerne
K O N G E V E J
Kongevej 32, Sønderborg
Telefon 74 42 92 99
www.kiro-kongevej.dk

Lasse blev helbredt for kræft

6-årige Lasse Søllingvrå fra Rinkenæs fik besøg af Team Rynkeby, der samler penge ind til BørneCancerFonden.
Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

6-årige Lasse Søllingvraa på Lyshøj i Rinkenæs fik onsdag aften besøg af Team Rynkeby Sønderborg, som overrakte ham en lille hilsen.

Den lille kvikke purk blev i 2009 ramt af kræft i binyrerne, men er heldigvis blevet erklæret rask.

Det har følelsesmæssigt været nogle særdeles hårde år for både Lasse og hans forældre. I lange perioder opholdt familien sig mere på Odense Universitetshospital end hjemme i Rinkenæs.

Lasse har gennem hele sygdomsforløbet haft familiens fulde støtte. Det var ikke kun Lasse, der kæmpede mod kræften, men hele familien. Den lille dreng har ikke været vant til en ubekymret start på livet med fri leg. Kræftsygdommen satte sine begrænsninger og bandt ham ofte til sygesengen.

Fik livet tilbage

Med hjælp fra en stab af fantastisk dygtige læger og BørneCancerFonden fik Lasse den mest fantastiske gave, man kan tænke sig: "livet tilbage".

Og takket være forskning og utallige frivillige donationer er det i dag muligt for lægerne at transplantere stamceller til visse kræftformer. Det fik Lasse fra sig selv, og lægerne kunne endelig vende tommelfingeren op. Behandlingen virkede. Lasse blev erklæret rask. Han er nu en superglad dreng, der stortrives, nyder livet med fuld fart på og efter sommerferien starter han i 1. klasse på Rinkenæs Skole. ▪

DIN HØRESPECIALIST

Hører du godt nok?
Måske går du glip af noget?
Hørelsen er en af vores vigtigste sanser og uden den, mister du både helheden og detaljen.
Få din hørelse testet helt gratis og prøv verdensnyheden DREAM frit i 40 dage. Prøv høreapparatet DREAM fra danske Widex.
Vi gir' også dit nuværende apparat et gratis eftersyn.

Hørespecialist Vibeke O. Aaskov · GRÅSTEN + VEJEN
Gråsten · Torvet 3 · tel. 74 53 63 63 · www.dinhs.dk

Vind møller

Socialdemokraterne vil bremse alle vindmølleprojekter i Sønderborg Kommune i 5 år. Det oplyser partiets borgmesterkandidat Erik Lauritzen.

De 12 socialdemokrater i byrådet har sammen med de 2 løsgængere Karen Damm og Anita Kjøng-Rasmussen samt 2 medlemmer af Fælleslisten, Michael Schlüter og Gitte Ullerup et flertal på 16 ud af 31 til at sætte stop for flere vindmøller på land. ▪

GråstenAvis
Oplag: 19.127 eks. ugentlig
Tryk: OTM Avistryk A/S
Kontor: Slotsgade 1, 6300 Gråsten
Åbningstider: Tirsdag kl. 10-12, onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15 eller efter aftale
facebook Følg os på Facebook
www.graasten avis.dk
redaktion@graastenavis.dk
annonce@graastenavis.dk

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
redaktion@graastenavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@graastenavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
PR-FOTO
Lundtoftvej 4, Kværs
6300 Gråsten
Tlf. 29 25 95 50
jc@graastenavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Tlf. 36 95 99 36
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Susana Calderón
graasten-avis@graphos.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Industriel Produktion
www.graphos.dk
Conchi García
graasten-avis@graphos.dk

UDSALG STARTER
ONSDAG DEN 26. KL. 9.00

ONSDAG - TORSDAG - FREDAG - LØRDAG - SØNDAG

÷20% på ikke nedsatte varer

HUSK
SØNDAG DEN 30. JUNI
ÅBENT KL. 10.00 - 15.00

bosweel since 1937
SKJORTER
Korte eller lange ærmer
Før 500,- 600,-
NU **250,-**

eterna EXCELLENT
SKJORTER
Før 600,-
NU **400,- 300,-**

shine LINDBERGH
JEANS
Før 700,- 800,-
NU **400,- 300,-**

MORGAN®
HABITTER
Før 2.100,-
NU **1000,-**

Wrangler®
JEANS
Før op til 700,-
NU **399,-**

MORGAN®
BLAZER
Før 1.200,-
NU **600,-**

MORGAN®
BISÓN
SKIND
½ PRIS

MORGAN®
LINDBERGH
SKJORTER
Før 400,- 500,-
NU **250,- 200,-**

JACK'S OSCAR
POLO T-SHIRT
Før 200,-
NU **100,-**

SUNWILL
JUST BETTER TROUSERS
LÆRREDSBUKSER
Før 700,- 800,-
NU **399,-**

BISÓN
STRIK/SKJORTER
Før 600,-
NU **300,- 200,-**

MORGAN®
BISÓN
LINDBERGH
VINDJAKKER
÷40%

BISÓN · Fuzak Performance · OSCAR · MORGAN® · jbs · BJÖRN BORG · LINDBERGH CPH · LINDBERGH · eterna EXCELLENT · bosweel · shine · DIGEL · SUNWILL · ESPRIT · CLIPPER · Wrangler®

ÅBNINGSTIDER

Onsdag	9.00 - 17.30
Torsdag	9.30 - 17.30
Fredag	9.30 - 18.00
Lørdag	9.00 - 13.00
Søndag	10.00 - 15.00

TØJ | Gråsten eksperten

Slotsgade 7 • 6300 Gråsten
Tlf.: 74 65 30 31 • **www.toejeksperten.dk**

TREHJULET KNALLERT
NYHED
Nu også som
25 kmt.
Invalideknallert
der kan køres
uden kørekort
Top
Cross Country
Van
BESTIL GRATIS FREMVISNING PÅ TLF. 7445 9428
ROBERTS MC.dk
ALTID GODE MC TILBUD
Smedevænget 34, Guderup
6430 Nordborg

Rene Ruder
Polering af villa i et plan Kun kr. 88,-
(max. 16 ruder)
RING OG FÅ EN FAST AFTALE OM VINDUESPOLERING
Telefon 2643 8585

Sommerferieafvikling 2013
I uge 28 (8. - 12. juli) + 30 (22. - 26. juli)
+ 31 (29. juli - 2. august)
incl holder vi begrænset åbent fra kl. 8.00-15.00 og
lørdag den 13. + 27. juli + 3. august fra kl. 9.00-12.00
KFN KERAMIK
LUKKET I UGE 29
- Fra den 15. juli - 20. juli incl.
VI ØNSKER EN GOD SOMMER
KFN Keramik ApS · Sundsnæs 6a, Ulsnæs · Tlf. 7465 0316

Gavekort
Køb Gråsten Handelsstandsforenings gavekort hos Flügger Farver.
De kan indløses hos byens handlende.

Gråsten Algeservice
V. Jakob Skott
Byens Algerens bliver til Gråsten Algeservice
Vi fejrer vores nye navn med et
SUPER TILBUD
SPAR 15%
på en algebehandling af dit tag, hvis du booker inden den 30. juli.
Din pris kr. 1300,-
SPAR 25%
Find yderligere 2 husstande på din gade, der ønsker en algebehandling.
Pris pr. husstand kun kr. 1196,-
RING I DAG PÅ TLF. 42 68 62 63

Sommerhuse søges!
Er dit sommerhus ordentlig udlejet?
Lad os hjælpe med udlejningen. Netop nu er efterspørgslen efter sommerhuse stor. Kontakt os for at få en uforpligtende snak om, hvor stor en lejeindtægt dit sommerhus kan indbringe. Lav provision ved udlejning.
Sønderhus Ferieboliger
v/ Jens S. Petersen
Tlf. 74 65 34 46 eller 25 79 75 43
E-mail: ferie@soenderhus.dk
www.soenderhus.dk
Sønderhus Ferieboliger
100412

Gråsten Rotary Klub fejrede 50 års jubilæum

I jubilæumsåret består bestyrelsen for Gråsten Rotary Klub af Esben Ihle, Erik Haase Asger Fink (præsident), Per Buus og Gurli Nielsen.

Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

Gråsten Rotary Klub fylder 50 år onsdag den 26. juni.

Det fejrede medlemmerne lørdag med en middag, taler og underholdning på Restaurant Bind.

Ved samme lejlighed hyldedes landets formentlig ældste aktive Rotary-medlem, 92-årige Sven Kjems, som stadig trofast deltager ved såvel udemøder, virksomhedsbesøg og ved klubbens ugentlige hjemmemøder. Advokat Kjems var selv præsident i klubben fra 1971-72, og han sætter nye milepæle hver mandag, når han kommer til klubmøde.

Klubbens første præsident tilbage i 1963 var politimester, fhv. landtingsmand Axel M. Bjerre.

Klubben har gennem årene været meget aktiv som vært for udvekslingsstudenter fra hele verden og sender også selv lokale studerende ud til ophold hos rotarianere i andre lande.

Gråsten Rotary Klub har 30 medlemmer, og mødes hver mandag aften på Benniksgaard Hotel. ▪

Skybrud i Gråsten

Af Søren Gülck

16 mm regn på et kvarter i Gråsten. Så meget regn faldt der søndag i Gråsten. Det er dobbelt så meget som grænsen for det, der betegnes som skybrud.

De store mængder regn gav hurtigt problemer. Naturligvis også ved viadukten i Gråsten, hvor afløb hurtigt stoppede til med skidt og affald, som kom med vandet. ▪

Mange bilister kørte hensynsfuldt, men der var også enkelte bilister der på ingen måde ønskede at vise hensyn.

Foto Søren Gülck

MIDT I GRÅSTEN
LEJLIGHED TIL LEJE
For en rolig lejer.
2 værelser med eget køkken og bad. Ca. 44 m²
Leje 2800,- kr + forbrug
Dep. 3 mdr. leje. Ingen husdyr
HENV. PREBEN - 4028 4051

KJEMS
ADVOKATFIRMA
www.kjems.dk
kjems@kjems.dk
74 65 11 40
806059
Palæet · Ahlefeldvej 5 · Gråsten

LEJLIGHED I GRÅSTEN
Centralt beliggende ca. 65 m² udlejes til rolig lejer uden børn og husdyr.
Månedlig husleje kr. 3.500,- inkl. vand.
El efter egen måler.
Varme efter forburg, a' conto hver måned kr. 600,-
Depositum 3 mdr. husleje
Kælderrum stilles til rådighed
HENVENDELSE PÅ TLF. 2028 0865

LEJLIGHED I GRÅSTEN
Centralt beliggende udlejes til rolig lejer uden husdyr og børn.
Husleje 2600 kr ex. forbrug.
HENVENDELSE PÅ TLF. 7465 2653

LEJLIGHED TIL LEJE
på Jernbanegade 6, ca. 80 m², nyistandsat
Husleje kr. 4450,-
HENVENDELSE TLF. 7465 0986 ELLER 7465 2451

HYGGELIG 1. SALS LEJLIGHED
Sundgade 43 i Egernsund
88 m² fordelt på entre, stue, soveværelse, værelse, køkken og bad. Adgang til stor, fælles have med eget redskabsrum.
3995,- mdl. + forbrug. 3 mdr. depositum. Ingen husdyr.
TLF. 2320 7442

KÆMPE UDSALG

Starter onsdag den 26. juni kl. 10.00-20.00

SPAR OP TIL 70%

KUN ONSDAG får du yderligere 10% RABAT

På alle varer i butikken - også på nedsatte varer

Mr

PÅ MÆRKERNE

BJÖRN BORG

GANT

bosweel since 1937

GINO MARCELLO

LACOSTE

SIGNAL

ALBERTO Pants We Love

TOMMY HILFIGER

BELIKA KNITWEAR

BLACK BLUE

eterna EXCELLENT

jbs MENS UNDERWEAR

SUNWILL TROUSERS

Mr

Schmidt & Dreehsen

Nygade 7 • 6300 Gråsten • Telefon 74 65 09 86

3 raske dage torsdag – fredag- lørdag

Med gode tilbud på børnecykler

MBK Apache 26" 7g
Før 3599,-
NU 3199,-

MBK Salza 26" 7g
Før 3599,-
NU 3199,-

Everton Kidz 26" 3g
Før 3399,-
NU 2999,-

Kildemoes Bikerz 20" 7g
Før 3599,-
NU 3199,-

MBK Salza 24" 7g
Før 3499,-
NU 3099,-

MBK Apache 24" 7g
Før 3499,-
NU 3099,-

Everton Kidz 20" 3g
Før 3199,-
NU 2799,-

Winther 350 3g
Før 3199,-
NU 2799,-

Kildemoes Intruder 24" MTB 21G
Før 3399,-
NU 2999,-

Fri BikeShop

ved Torben Nielsen
Borggade 3 · 6300 Gråsten
telefon 7465 1031 · www.fribikeshop.dk

Hestevognstur til Margrethesøen

Traditionen tro inviterede Gråsten Handelsstandsforening forleden sine medlemmer på hestevognstur til Margrethesøen i Gråsten'skovene. Snakken gik livligt ved bordene, mens der blev serveres grillpølser og øl og vand. Foto Jimmy Christensen

18 hold til petanque

Ældre Sagen i Gråsten har holdt klubmesterskab i petanque med 16 hold.

Vindere blev Else Jacobsen og Peter Poulsen. På 2. pladsen kom Marianne Nielsen og Kaj Frederiksen.

Marianne Nielsen oplyser, at de 2 førende hold går videre til distrikt mesterskabet, som spilles den 14. august i Rebbøl. ▪

DE MEST POPULÆRE HØREAPPARATER UDEN VENTELISTE

til kr. 0,-*

"Da jeg havde besluttet mig for at få høreapparater, troede jeg, at jeg enten skulle vente lang tid på at få dem udleveret eller betale for dem hos et privat hørecenter. Men jeg blev klogere. Hos AudioNova fik jeg de nyeste høreapparater fra én af de førende producenter for 0 kr. – og uden venteliste."

BESTIL GRATIS HØRETEST PÅ AUDIONOVA.DK ELLER RING TIL OS

Hos AudioNova er der ingen venteliste
- Du kommer til med det samme

Venteliste på udlevering af høreapparater:

AudioNova	0 uger
Gennemsnit på hospitaler i DK Opdateret 29.05.2013	39 uger

Kilde: www.venteinfo.dk pr. 29. maj 2013

*med off. tilskud på kr. 4.000 ved et høreapparat og kr. 6.350 ved to høreapparater

Bomhusvej 1 • 6300 Gråsten • 74 650 047
Sankt Jørgens Gade 29 • 6400 Sønderborg • 88 886 386
(Ved gågaden i samme lokaler som Sahva)

AudioNova HØRECENTER

UDSALGSSTART TORSDAG DEN 27. JUNI KL. 9.00

Glæd dig! - De aktuelle sommervarer er nu på

UDSALG

SPAR OP TIL **50%***

÷30% PÅ UDVALGT DAMEFODTØJ

BLUSER
STUMPEBUKSER
OG BUKSER

PR DEL KR. **100,-**
UANSET FØRPRIS

**Gælder dog ikke på i forvejen nedsatte varer, Ilse Jacobsen gummistøvler og all weather coat, smykker, strømper*

VI HAR ÅBENT SØNDAG
DEN 30. JUNI FRA KL. 11 -15

IMITZ
Císo
KAREN BY SIMONSEN
BLUE FIRE® U.S.A.
kaffe
LUXZUZ
one two
peppercorn
Brandtex
claire.dk inspires you
ILSE JACOBSEN

L F
CAPRICE walking on air
RELAX SHOE

SÆRLIGT SØNDAGSTILBUD
FÅ DIN SKOSTØRRELSE I RABAT

på udvalgt damefodtøj

UDVALGTE ILSE JACOBSEN GUMMISTØVLER
KR. **500,-**
BEGRÆNSET ANTAL

HERRESKO
UANSET FØRPRIS
KR. **100,-**
KR. **200,-**

Personlig vejledning og service

Butik M
v/ Susanne • Borggade 4
6300 Gråsten • 74 65 46 00

KIRKENS KORSHÆR
genbrugsbutik
Borggade 5, Gråsten · Tlf: 61 31 51 92
Åbningstider: Mandag-fredag kl. 10.30-17 Lørdag kl. 10.30-13
Vi modtager gerne tøj, bøger, møbler og andre ting
Afhentning og udbringning efter aftale

ÅBNINGSTIDER
Hver dag kl. 7.00-22.00
STATOIL RING 74 65 17 48

ADVOKATVAGTEN
Lukket i juli og august
Starter torsdag den 5. september 2013
Advokaterne i Gråsten og Padborg

HJEMMESYNSPRØVE

VI MÅLER DINE ØJNE HJEMME HOS DIG. RING OG BESTIL TID.
THIELE SØNDERBORG
TLF 74440580

VOGNMAND & ENTREPRENØR
Niels Jessen eftf.
ÅBNINGSTIDER Selvbetjening Betjening
Mandag – fredag ..7.00 – 17.00 ..... 7.00 – 15.00 ...15.00 – 17.00
Lørdag.....10.00 – 18.00 ... 14.00 – 18.00 .. 10.00 – 14.00
Søndag.....10.00 – 14.00 ... 11.00 – 14.00 .. 10.00 – 11.00
Claus: 20 19 81 58 • Kjeld: 20 19 81 59 • Lager direkte: 28 26 16 51

A D Jørgensens Gade 2 · 6300 Gråsten
www.lokalguide.dk · www.siggiantik.dk · Tlf. 51 83 74 34

Børnene på Julemærkehjemmet i Kollund får glæde af lokale pantdonationer

Støt Julemærkehjemmet med et tryk

Af Gunnar Hattesen

Med et enkelt lille tryk kan kunderne støtte Julemærkehjemmet Fjordmark i Kollund hele året rundt.

I løbet af de seneste dage er pantautomaterne i SuperBrugserne i Gråsten, Padborg og Broager blevet ændret, så kundernes donationer ubeskåret går til Julemærkehjemmet Fjordmark i Kollund.

En ny aftale under Coop gør det nemlig muligt, at lokale SuperBrugser kan donere velgørenhedsknappen på pantautomaten til lokale formål.

7 SuperBrugser som er samlet i Sønderjysk Detail har indgået en aftale om donation af pantværdi til Julemærkehjemmet. Samarbejdet betyder, at kunderne støtter Julemærkehjemmet Fjordmark i Kollund hver gang de vælger donationsknappen på pantautomaten.

- Vi har valgt at forsøge med lokal donation, fordi vi tror på, at jo tættere kunderne er på det sted, eller den organisation de donerer til, jo lettere vælger deres "Tryk-finger" donationsknappen.

- Det er meget oppe i tiden at tænke helt lokalt. Vi har lokale varer i butikken, og med den aftale kan vi markere, at SuperBrugsen har et koncept, der lokalt adskiller sig fra den øvrige detailhandel i området, siger uddeler Jesper Thomsen.

- Det seneste år er der blevet doneret omkring 60.000 kr. tilsammen i de syv butikker.

- Vi tror på, at det beløb bliver større, når donationen går til Julemærkehjemmet, siger Jesper Thomsen, som peger på, at et stort banner på facaderne i de tre butikker fortæller kunderne om den nye mulighed.

Julemærkehjemmet sætter pris på hver eneste krone, der doneres. Julemærkehjemmene er helt afhængige af private sponsorater og donationer og modtager ingen offentlig støtte. ▪

NANA hairstyle
Sommertilbud
fra Nanna Hairstyle
Dameklip 200,-
Herreklip 150,-
Børneklip 120,-
Nygade 5 · 6300 Gråsten www.nana-hairstyle.dk
Tlf. 7365 0090

5 LITER AQUA 98 TIL 755 KR.
TIL KAMP FOR GOD MALING
MEDLEMSPRIS KUN kr. 641,75
KOM IND OG BLIV MEDLEM.
SÅ FÅR DU 15% PÅ FLÜGGERS PRODUKTER
VI HAR STORT UDVALG I VOKSDUGE OG FLUEFORHÆNG
Malermester Klaus Blaske Nielsen
Sundsnæs 6 C
6300 Gråsten Tlf. 74 65 02 42
Åbent man-tor 9-17.30, fre 9-18, lør 9-13
Flügger farver

UDSALG
HOS INTERSPORT

-40%
på alle varer
i butikken

Ved køb af
mindst 3 par sko
SPAR
50%
Gælder på
normalprisen

Tilbuddene gælder fra
torsdag den 27. juni kl. 9.30
til og med mandag den 1. juli kl. 17.30.

Dog ikke på i forvejen nedsatte varer

SPORT TO THE PEOPLE

Rohleder Sport
Nygade 14, 6300 Gråsten
Tlf. 74 65 21 21

INTERSPORT®

Super Brugsen

SUPER

Vi har det store udvalg i lokale- og egnsvarer

OG FLERE LOKALE LEVERANDØRER ER PÅ VEJ

Kildegaarden

Lille slagteri i midtjylland, som levere dansk kødkvæg til os

Als pølser

Mange lækre pølser m.m. fra ALS PØLSER, fås i vores delikatesse

Kurzke

Vores egen pølser, lavet efter de gamle originale Slagter W. Kurzke's opskrifter, som vi overtog i 2002

Gråsten vinen

Kvalitetesvin fremstillet specielt til os, og tappet med lokal etiket/motiv. Fås i 0,7 og 3 liter

Endrup andelsmejeri

Lille andelsmejeri i Bramming, som levere 8 forskellige oste til os

Stævninggaard

Friske dagsplukket jordbær m.m. fra Als

SuperBrugsen Gråsten Telefon 73 65 26 00

BRUGSEN Gråsten

Bondegaards is

Lækker hjemmelavet is fra Bondegaards is i Dybbøl

Løgumklosterbrød

Hver dag nye friske forsyninger af Løgumkloster rugbrød i flere varianter

Mjelsmark æg

Vi får hver uge friske æg fra Mjelsmark på Als

Naturmælk

Frisk mælk hver dag fra Naturmælk i Tinglev

Mjelsmark Kål

Hele året fører vi hjemmelavet grønkål og hvidkål fra Mjelsmark på Als

Lagkagehuset

Frisk brød og kager fra lagagehuset, hver dag

Klaus Hvid honning

Alm og lyng honning lige fra lokale bier, høstet af Klaus selv

Special øl

Vores store afdeling med special øl har mange spændende lokale øl fra hele Danmark

Hestehavegård frugtplantage

Nye danske kartofler, frisk fra marken i Sønderborg flere gange pr uge

Åbningstider: Alle hverdage 8-20, lørdag - søndag kl. 8-17

Gasservice
Vand, varme og sanitetsarbejde
Blikkenslagerarbejde
Smedearbejde
ANNO 1936-2011 75
Aut. Installatør
R.Pedersen VVS ApS
Sundsnæs 21
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 18 65

DET ER ALDRIG FOR SENT AT
HULMURSISOLERE
- Lavere energiforbrug lavere varmeregning
- Sundere bolig og bedre indeklima
- Forøgelse af husets salgsværdi
- Renere miljø, mindre CO2 udslip

Autoriseret ROCKWOOL indblæsningsfirma
Udnyt CO2 tilskud til hulmursisolering nu. Et godt sted at spare

BØRGE NØRGAARD APS
Tømrer & Snedkerforretning
Bækgade 14, Blans · 6400 Sønderborg
TELEFON: 74461529 MOBIL: 40201529
www.bnisolering.dk E-mail: mail@bnisolering.dk
MEDLEM AF INDBLÆSNINGSFIRMAERNES GARANTIFOND

Elektriske problemer?
✓El-service ✓styring
✓tele & EDB ✓tyverialarmer
til industri, erhverv og private!
-Ring 74 65 18 40, døgnvagt
Lunddal elteknik -stærkt strømførende!
Fredensgade 14 · 6300 Gråsten · Tlf. 74 65 18 40 · info@lunddal-el.dk
Tværgade 4 · 6330 Padborg · Tlf. 74 67 18 88 · info@lunddal-el.dk
www.lunddal-el.dk

Quorps Busser
tilbyder kørsel med busser fra 12 til 53 personer. I både ind- og udland, samt kørsel med liftbusser. Vi har busser både med køkken, toilet, klima anlæg, DVD, kørestolslift m.m. Kontakt os for at få et godt tilbud på rejser, udflugter osv.
"Hvorfor bruge Deres fusser når De kan køre med Quorps Busser"
Quorp Busser
Stenvej 8 - 6300 Gråsten
Tlf: 74650850 - Fax: 74650851
Quorpsbusser@email.dk

Vi passer godt på din bil...
- Serviceeftersyn
- Rep. af alle person- og varebiler
- Bremse- og lygtekontrol
- Aircondition
- Autoruder og stenslag
- Plade- og rustarbejde
- Klargøring til syn
- Forsikringsskader
- Salg af dæk og fælge
- Køb og salg af biler
Service og reparation af alle bilmærker - også inden for garanti-perioden
Sejersbæk Biler ApS
Nederbyvej 2 • 6300 Gråsten
Telefon 7465 2220 • Telefax 7465 2270
HELLA Service Partner

Når skaden er sket !

- Klargøring til syn
- Mekanisk arbejde
- Forsikringsskader
- Service
- Rust
- Gratis lånebil
Svejsning i alu. & rustfrit stål - mont. af frontruder
GKV.dk
Kirkegårdsvej 29 • 6300 Gråsten • Tlf. 74 65 10 68

SydJysk ELTEKNIQ
Sydals tlf. 7440 5060 · Gråsten tlf. 74 65 25 35
www.sydjysk-eltekniq.dk
Autoriseret elinstallatør

VB
Egernsund Malerforretning
v/Verner Bentzen
Fjordvej 13, 6320 Egernsund
Telefon 74 44 09 36 - Biltelefon 3074 6946

Benzin- og kiosksalg
Vi har fået forhandling af Danske Spil
AUTO REPARATIONER
- Serviceeftersyn
- Motortest
- Bremser
- Dæk
- Ruder
- Syn
- Rust
- Trafikskader m.m.
- Opel Service
Gisselmann
Kongevej 85
6300 Gråsten
74 65 01 70
Køb og salg af nye og brugte biler

Bent Christensen
Tømrer- & snedkerforretning ApS
byg garanti www.byggaranti.dk
Industrivej 15, 6310 Broager
Mobil: 29 16 61 03
mail: bent@bcts.dk, www.bcts.dk

APOS
Andr. Petersen & Søn
Tlf. 7465 2416 - Bil. 4019 2416
www.apos-eftf.dk
Planetvej 2 • 6300 Gråsten
Bygningskonstruktør, murermester og aut. kloakmester
Nibra
Vi gennemfører opgaverne med seriøsitet og præcision
dansk byggeri
Certificeret af byggeriets kvalitetskontrol
Energivejlederen

Gråsten EL Service
Aut. El-installatør og Stærkstrømstekniker
Flemming-Mikael Jensen
Vandtårnsvej 15
6300 Gråsten
Tlf. 74 65 40 60
Bil. 51 26 65 99
Jens T. 21 47 95 90
www.graasten-el-service.dk info@graasten-el-service.dk

Bred VVS A/S CVR 24 21 04 99
Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa
Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

E' Handymand fra Ketting
Morten Christensen
Ramserl, Ketting
6440 Augustenborg
mobil nr.: 2533 2182
e-mail: macjoy@bbsyd.dk

SVEND AAGE THOMSENS MALERFORRETNING
Varnæs · Telefon 74 68 03 23
Biltelefon 23 39 10 90

• TV-inspektion • Spuleservice • Aut. kloakmester
frank thomsen ApS
Tlf. 74 48 90 30 www.frankthomsenaps.dk

Fa. Karl D Petersen
håndværk gennem 185 år
WWW.KARLDPETERSEN.DK
✓ VINDUER OG DØRE
Træ/alu, træ, alu, plast
✓ TAGARBEJDE
Tegl, beton, eternit, stål, tagpap, efterisolering, veluxvinduer
✓ TOTALENTREPRISER
Tilbygninger, ombygninger, arkitekt, ingeniør, tømrer, snedker, murer, El, VVS, maler...

MORTEN ANKER PETERSEN
Tømrermester & bygningskonstruktør BTH
MOBIL 20 27 98 99

HANS CHRISTENSEN
Bygningssnedker
MOBIL 26 80 30 17
byg garanti Energivejlederen ZEROboligen

alt el-arbejde til konkurrencedygtige priser
Skovbøl El-Service
v/stærkstrømsingeniør og aut. el-installatør
Erik H. Hansen
Frudam 4, Gl. Skovbøl
6200 Åbenrå · tlf. 2424 0451

H. Børge Hansen
Entreprenør
Tlf.: 74680000
Mobil: 21285030
Velkær 11 - Gammel Skovbøl - 6200 Aabenraa

AutoMester
Kliplev Service Center
Vestermarksvej 10, Kliplev
6200 Aabenraa
74 68 74 55

Køl – Frost - Varmepumper
FRI-KØL
aut.kølefirma
v/Dion Jensen
dj@fri-koel.dk /tlf30516434

FELSTED FORSAMLINGSHUS
Henvendelse vedr. udlejning:
Telefon 74 68 59 29

FELSTED RADIO
Gråstenvej 38 • Felsted
Tlf.: 7468 6066
www.felsted-radio.dk

1.400 unge til Sønderjyllands Cup i Gråsten

Af Gunnar Hattesen

Med 125 drenge- og pigehold i alderen 10-15 år, er Sønderjyllands Cup, som afvikles for 26. gang i weekenden 28.-30. juni, atter fyldt til bristepunktet.

Der spilles omkring 300 kampe på 10 baner på Årsbjerg Idrætsanlæg. Det er første gang, at alle kampe kan afvikles på Årsbjerg, og det skyldes, at den nye kunstgræsbane også bruges. Den rummer en 11-mandsbane eller to 7- mandsbaner.

- Rent banemæssigt kunne vi godt have lidt flere hold med, men overnatningsmulighederne er et problem. Kun hvis der installeres automatisk brand- og røgalarm i dele af Gråsten Skole, vil vi kunne udvide stævnet, og derved tjene de sidste meget vigtige kroner til klubbens store og omkostningstunge ungdomsafdeling, fortæller formand for Gråsten Boldklub Mogens Hansen, som røber, at man igen i år har måttet sige nej til flere klubber.

- Selvfølgelig håber vi, at kommunen kan finde det forholdsvis beskedne beløb det koster at få installeret fuldautomatiske brand- og røgalarmer i de bygninger, hvor de endnu ikke er installeret, forklarer Mogens Hansen.

2.000 nye indbyggere

I år er der deltagere fra 22 forskellige klubber fra hele Jylland og Fyn, så slotsbyen får tilført over 2.000 nye "indbyggere" i den kommende weekend.

Ved siden af de ca. 1400 fodboldspillere og 200 trænere og ledere vil langt over 500 forældre finde vej til området fra fredag om aftenen og indtil stævnet slutter søndag eftermiddag.

- Over 200 frivillige hjælpere har meldt sig under arbejdsfanen, men der er stadig plads til dem, der endnu ikke har meldt sig for en del har tegnet sig for mere én vagt i de 3 dage, stævnet varer, nævner Mogens Hansen.

Styregruppen for Sønderjyllands Cup består af Palle Hansen, Klaus Schou, Hans Schøning, Michael Jessen og Per Hansen. ▪

SALG AF SOFA

Lys beigefarvet velholdt sofa med to sidepuffer sælges. I vaskbart "alcatara-stof".

Sofaen er moderne, 2 meter lang og 1, 20 bred. Pufferne er 65 x 65 cm.

Kan afhentes for 800 kr. kontant.

HENVENDELSE SKOLEGADE 8, GRÅSTEN
TELEFON 4035 4764

CC Skilte
Borggade 4, 6300 Gråsten
Tlf. 40 28 40 51
Autoreklame Facadeskilte Serigrafi Streamers Gadeskilte Storformat print Lysskilte
www.calender.dk
e-mail calender@calender.dk / prebencalender@live.dk
– din lokale leverandør

UDSALG
Torsdag den 27. juni kl. 10.00
The MASAI Clothing Company ÷40%
Gælder ikke allerede nedsatte modeller. Eneforhandler af Masai
Garn og stofbutikken med store udvalg
Garn & Tøj
ULSNÆS CENTRET · Tlf. 74654344

TORSDAG DEN 27. JUNI KL. 10.00
UDSALG HOS RASMUSSEN SKO
Her er et par ekstra tilbud!!!!

BØRNE SANDALER	99,-	199,-	299,-	DAME SKO RESTPAR	99,- 199,-
HERRE SKO	99,-	199,-	299,-	DAME SANDALER FRA	99,- 199,-
HERRE SANDALER	399,-	499,-	599,-	GUMMISTØVLER TIL BØRN, DAMER OG HERRE	99,- 199,-

Velkommen hos
RASMUSSEN SKO
Ulsnæs Centret, Gråsten, tlf. 74 65 28 03

Dobbeltoprykning i Gråsten Boldklub

Af Mogens Hansen, formand for Gråsten Boldklub

Dobbeltoprykning i seniorafdelingen og 2 kredsvindere i ungdomsafdelingen er nogle af de flotte resultater, Gråsten Boldklub har opnået i dette forår.

Begge klubbens seniorhold spillede sig i weekenden til oprykning fra henholdsvis Serie 4 og Serie 5.

Førsteholdet fik heldigvis ikke "gummiben" i udekampen mod Løjt, som de vandt hele 10-1 efter 5-0 ved halvleg. Derved kom en af de oprykningsgivende 2. pladser i hus, og den fortjente oprykning ligeså.

Nu bliver det så spændende at se, om holdet kan undgå den hurtige nedrykning de leverede sidste år, hvor de også vandt forårssæsonen. Det tror alle omkring holdet dog på, da truppen er både bedre og bredere end for et år siden.

Sejr blev fejret

2. holdet spillede 3-3 ligeledes på udebane mod rækkens nr. 2 fra Ensted under fredagens efterårsregn og blæst. Godt gået, da holdet manglede en del af deres rutinerede kræfter. Holdet vil dog få det svært i Serie 4, hvis ikke træningsindsatsen hos en del af spillerne forbedres, men de er ved godt mod.

Den dobbelte oprykning blev på behørig vis fejret i klubbens lokaler fredag aften og nat.

Knebent nederlag til piger

Ungdomsafdelingen ville ikke stå tilbage for seniorerne, så både klubbens U-15 piger B samt U- 17 drenge B vandt deres kredse, og har allerede været i kredskampe. Pigerne vandt den første kamp i Fredericia med 4-1 efter omkamp og straffe, men måtte så lade livet mod Vejle B, hvor det blev til et meget knebent nederlag på 1-0.

U – 17 drengene tabte ufortjent med 2-1 på udebane mod Vojens, som bl.a. fik tilkendt 2 straffespark, hvoraf de scorede på det sidste, medens Gråsten desværre ikke kunne score mål nok på de mange chancer, som holdet spillede sig til.

Oven i disse flotte resultater har klubben haft 2 mesterrækkehold i forårsturneringen, idet både U-17 og U-14 drengene sikrede sig mesterrækkestatus i efterårsturneringen.

Selvom begge hold ender i nederste halvdel, så har de, bortset fra et par enkelte store nederlag, spillet lige op med modstanderne i de fleste kampe. De to hold spiller sidste kamp i denne weekend.

Nyt U-19 hold

Efter ferien kan Gråsten Boldklub atter mønstre et U-19 drenge hold, og p.g.a. de fine resultater U-17 holdene har vist det sidste år, er holdet blevet tildelt en plads i A-rækken.

Også i denne afdeling har Gråsten Boldklub et samarbejde med Broager UI.

Til denne afdeling håber begge klubber på, at mange har lyst til at spille den sidste del af deres ungdomsfodboldliv på dette hold, og at der derfor vil dukke spillere op fra hele området for at prøve kræfter med de mange gode hold, som man skal møde. ▪

Træf i Ulsnæs-Centret

Buggy Team Syd, havde forleden deres årlige grænse træf, og i den forbindelse aflagde de Ulsnæs-Centeret et besøg. Der deltog 30 flotte WW folkevogne i en masse forskellige udgaver, og de besøgende i Ulsnæs-Centeret fik en flot og spændende oplevelse.

Foto Jesper Thomsen

PARKUNDERHOLDNING
i Gartnerslugten, Rinkenæs
Indgang fra Dalsmark
TIRSDAG DEN 2. JULI KL. 19.30
ZEROX BAND I GARTNERSLUGTEN
Gratis entré

GÆSTESOLIST
LOUISE FRIBO

DEN KONGELIGE LIVGARDES MUSIKKORPS
- Dirigent Casper Schreiber -
1. august 2013 kl. 20.00
Ahlmannsparken, Gråsten
Foredrag kl. 19.00-19.45 ved Orkesterchef Eric Enstrøm
om Musikkorpsets historie og virke, begrænset antal pladser.
Billet: www.sonderborgbilletten.dk eller T 7442 3555
Ældre Sagen
Sønderborg

Minikrydstogt på
Kielerkanalen
Fredag den 5. juli

Afgang	
Nybøl Kirke	kl. 7.30
Broager Kirke	kl. 7.35
Elektikeren, Egernsund	kl. 7.40
Ahlmannsparken Gråsten	kl. 7.45
Bageren Rinkenæs	kl. 7.55
P-Pladsen ved Kruså Bankocenter	kl. 8.10
Bov Kirke	kl. 8.20
P-Pladsen ved OK-tanken ved Omfartsvejen	kl. 8.30

Vi kører over den dansk-tyske grænse og videre til Rendsborg, hvor vi stiger ombord på Adlon Princess. Sejlturen på Kielerkanalen varer 4 timer. Ombord byder vi på en lækker tag-selv-buffet. Ved 14-tiden ankommer vi til den slesvig-holstenske hovedstad Kiel.
Hjemturen går over Egernførde. Vi er hjemme ved 17-tiden.
Pris 595 kr, som incl. bus, guide, sejllads og buffet.
Tilmelding på tlf. 2116 0683

Den perfekte kvindekrop

Af Søren Gülck

Dorthe Lehmann og Trine Bjørg har en fælles drøm om, at opnå den perfekte kvindekrop. Kroppen skal være reel og naturligvis uden doping.

Begge viser, at kroppen godt kan blive spændig uden brug af nemme genveje. Men det kræver træning, disciplin og viljestyrke.

Dorthe Lehmann er 48 år, mens Trine Bjørg blot er 17 år. I november rejser de til London for at deltage i EM i World Body og Fitness Federation.

Både Dorthe og Trine træner 5 gange om ugen i Gråsten Fitnesscenter.

Udover at være fitnessinstruktør er Dorthe Lehmann også fysisk træner for SønderjyskE Herrehåndboldspillere.

Trine Bjørg er fra Egernsund. Hun går i 2 G på Alssund Gymnasium. Hun håber på en topplacering i London og drømmer om en karriere i modelbranchen. ▪

Dorthe Lehmann (48) og Trine Bjørg (17) træner benhårdt for at opnå en topplacering ved EM i Body og Fitness i London.

Foto Søren Gülck

SÅ ER DET NU!

Kvaers Bierfest

" In die stadthalle von Kvaers "

26. Oktober 2013

(fra 17.00 til 24.00)

De første 600 billetter er solgt i den første måned af foreningens ambassadører. De sidste 100 billetter bliver nu sat til salg – "først til mølle".

TUBORG ...GØR NOGET VED FESTEN

Billetprisen er 300,- kr. inkl. Wienerschnitzel med tilbehør, festligt pyntet hal, 7 timers non stop top underholdning ved TOP SEVEN, bar- og serveringspersonale i Dirndel og lederhosen.

Udtrækning af præmier blandt damer i Dirndel og herrer i Lederhosen. Man kan ikke undgå at komme i den rette stemning fra starten.

Billetter hos Hans Lenger på telefon 29912367

TUBORG KTUIF Kvaers kro

GRÅSTEN GARDEN

Gråsten Gardens Venner

afholder

Kæmpe Loppemarked

Ulsnæs 42, 6300 Gråsten
Lørdag den 10. august 2013 fra kl. 10-16
Søndag den 11. august 2013 fra kl. 10-16

Restsalg:

Lørdag den 17. august 2013 fra kl. 10-13

Lopper kan afleveres på adressen med indkørsel gennem porten fra Toftvej (Loppehallen) onsdage fra kl. 18-20 indtil loppemarkedet, eller henvend dig til Hanne Rørholm på 2343 7890

Historisk og eventyrlig aften på Caféodora

Vi er blevet inspireret af 1800-tallet og digteren H.C. Andersen

Derfor inviteres den 25. juli til en eventyrlig aften.

Vi har sammensat en udsøgt tre retters menu, præcis som den blev serveret på datidens godser og herregårde når der var fest.

Det hele krydrer vi med en levende fortælling og underholdning om digterens besøg på 1800 tallets Gråsten, fremført af skuespiller Bjarne G. Nielsen.

Menu

Forret: Røget laks med spinat

Hovedret: Dyreryg, med udvidet tilbehør til dette prægtige stykke vildt.

Dessert: Friske jordbær med fløde

Samlet pris inkl. underholdning

kr. 349,- pr. kuvert

Bordbestilling nødvendig

Caféodora Café/Restaurant på havnen

Åbningstider
Dagligt 11.00 – 21.00

Telefon 73441000

Sæt kryds

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord 1 kr. pr. ord
☐ Frankeret svarkuvert vedlagt
☐ ..... kr vedlagt evt. i check

Skriv teksten tydeligt på nedenstående linier:

.....
.....
.....
.....

Vigtigt: Skal udfyldes, men kommer ikke i avisen.
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

.....
.....

Skal være os i hænde senest fredag kl. 18 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på **www.graastenavis.dk** eller afleveres i Gråsten Avis postkasse i Ulsnæs Centret.

Kværs Kro · Kværsgade 9-11 · Kværs
WWW.KVAERS-KRO.DK
Kværs kro

Rundvisning i Rinkenæs Gamle Kirke

Af Gunnar Hattesen

Fire torsdage i træk i juli vil amatørhistoriker Heinz Saxburger lave rundvisninger i Rinkenæs Gamle Kirke. Første gang er torsdag den 4. juli kl. 19.30.

Rundvisningerne arrangeres af Rinkenæs Menighedsråd og Gråsten Avis i fællesskab og er gratis.

Rinkenæs Gamle Kirke er en af Danmarks ældste kirker, som blev indviet til Skt. Laurentius den 10. august 1158.

Kirken har en rig og dramatisk historie, og er ikke kun bygget som kirke, men lige så meget som tilflugtssted, som der var god brug for i de ufredstider, hvor den blev bygget.

Heinz Saxburger har i mere end 20 år forsket i kirkens historie, og derfor ved han mere om kirken end de fleste. Han vil fortælle om kirkens dramatiske historie, men også om de anekdoter, som knytter sig til stedet.

Kirken ligger noget gemt et par kilometer uden for Rinkenæs på Gl. Kirkevej, der går mellem Sejrsvej og Buskmosevej.

Rundvisningen varer ca. 1 time. ▪

GRÅSTEN RINGRIDNING

GRÅSTEN
RINGRIDNINGSFROKOST
Fredag den 19. juli kl. 18.30

MENU:
2 slags sild med karrysalat
Oksesteg med hvide kartofler og grøntsager
Ostelagkage og kaffe
Festtale, underholdning og dans

Billetpris 300,- incl. 4 genstande
Billetter kan købes hos Gråsten Avis,
Slotsgade 1,1, Gråsten
Mandag-fredag kl. 9.00-17.00

Gråsten i TOPFORM
Hermed indbydes alle friske piger og drenge under 13 år til at deltage med en salgsbod
Lørdag den 3. august kl. 9.00-13.00
Tilmelding i Gråsten Hørecenter telefon 74 53 63 63

Torvedage i Gråsten

Al opmærksomhed frabedes

i forbindelse med vores guldbryllup
lørdag den 29. juni - også morgensang.

Bente og Peder Pedersen
Solskrænten 16, Broager

Al opmærksomhed frabedes

Torsdag den 4. juli 2013

Venligst
U. Dorow
Skodsbøl

RUNDVISNING I RINKENÆS GAMLE KIRKE

Torsdag den 4. juli kl. 19.30

Amatørhistoriker Heinz Saxburger viser rundt i Rinkenæs Gamle Kirke, der er en af Danmarks ældste kirker, indviet til Skt. Laurentius den 10. august 1158.

Heinz Saxburger vil fortælle om kirkens dramatiske historie, men også om de anekdoter som knytter sig til stedet.

Rundvisningen varer ca. 1 time, og er gratis.
Der vil igen være rundvisnings torsdag den 11. juli, torsdag den 18. juli og torsdag den 25. juli.

Rinkenæs Menighedsråd og Gråsten Avis

KTUIF
Kværs/Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening, Håndbold

Indkalder til

OPSTARTS SPILLERMØDE

for HERRERNE i serie 2, 4 og evt. et 3. hold til sæsonen 2013/2014

Tirsdag den 2. juli kl. 19.00 i Kværshallen

Træner Allan Phillipsen for serie 2 og Bjarne Kristensen/Hans Lenger for serie 4 m.m. kommer med oplæg til den nye sæson

Nye som gamle spillere er hjertelig velkommen.

Mød op fra starten.

Ved yderligere spørgsmål kontakt håndboldudvalget 2991 2367

Håndboldudvalget

GUDSTJENESTER

GRÅSTEN SLOTSKIRKE
Søndag den 30. juni kl. 11.00 ved Jan Unold

ADSBØL KIRKE
Søndag den 30. juni *Ingen Gudstjeneste*

BROAGER KIRKE
Søndag den 30. juni kl. 10.30
ved Stefan Klit Søndergaard

FELSTED KIRKE
Søndag den 30. juni kl. 9.00 ved Povl Callesen

EGERNSUND KIRKE
Søndag den 30. juni kl. 10.30
ved Maya Ravn

KVÆRS KIRKE
Søndag den 30. juni kl. 9.30
ved Jan Unold

RINKENÆS KIRKE
Søndag den 30. juni kl. 9.00
Rinkenæs Korskirke ved Vibeke von Oldenburg

KLIPLEV KIRKE
Søndag den 30. juni kl. 10.00
Tysk gudstjeneste ved Kirstin Kristoffersen
og kl. 14.00 ved Eva Wiwe Løbner

NYBØL KIRKE
Søndag den 30. juni kl. 9.00 ved Anders Kingo

VESTER SOTTRUP KIRKE
Søndag den 30. juni kl. 10.30
ved Vibeke von Oldenburg

ULLERUP KIRKE
Søndag den 30. juni kl. 10.30
ved Anders Kingo

VARNÆS KIRKE
Søndag den 30. juni kl. 10.00
ved Povl Callesen

TYSKE GUDSTJENESTER
Søndag den 30. juni *Ingen Gudstjeneste*

EHLERT® Stenhuggeri
Din lokale stenhugger har til huse i Holbøl
Stenhugger Peter Ehlert
Møllevej 14, Holbøl • 6340 Kruså • tlf. 30 66 50 06
Besøg vores hjemmeside www.ehlert-stone.dk

Krondiamantbryllup i Rinkenæs

Marie og Christian Wolter i Rinkenæs kan onsdag den 26. juni nfejre noget så sjældent som et krondiamantbryllup.

Hele 65 år er det siden, de to gav hinanden deres ja. Kort tid efter flyttede de til Rinkenæs, hvor de har boet i lige siden.

Deres store kærlighed til hinanden og deres altid positive livssind har igennem tiden stået som et forbillede for alle, der har været så heldige at møde dem.

Indtil sidste år har de, Christian på 88 år og Marie på 90 år, klaret sig uden hjælp fra det offentlige, men de er nu flyttet ind i en lejlighed på Plejehjemmet Dahlsmark i Rinkenæs, hvor de nyder samværet med de øvrige beboere.

Deres to knægte, Svend og Christian, har sørget for, at Marie og Christian gennem de seneste 40 år har haft fornøjelsen af hele 9 børnebørn, som alle elsker deres farmor og farfar. Tre oldebørn er det også blevet til, så det bliver deltagere fra 4 generationer, der på onsdag mødes hos parrets ældste søn og svigerdatter på Nederbyvej 41 i Rinkenæs for at fejre krondiamantbrylluppet sammen med Marie og Christian. ▪

Marie og Christian Wolter fejrer krondiamantbryllup

Hjertelig tak

for venlig opmærksomhed ved
Jan Sommer Rossens
død og begravelse

Tak for blomster og varme ord
Tak til Niels Refskou for de smukke ord i Kapellet
Tak til naboer og venner for støtten under hans sygdom
Tak til brugere og personale på Søndervang
fordi I kom til begravelsen

Og stor tak til bedemand Steffen Jensen

Mussi og familie

Gråsten Foto
Bryllup • Fest • Eventsfoto
Presse • Reklame • Reportagefoto
Telefon 23 23 73 37
www.graastenfoto.dk

Slotsgadens Blomster
Alt i begravelsesbinderi
Gratis levering til omegnskirker
Slotsgade 26 Gråsten Ring 74 65 17 48

Gråsten blomster
Sundsnæs 2 - 6300 Gråsten
Telefon 74 65 03 03

Hjertelig tak

For venlig deltagelse ved vores mor
Hanne Jessens
bisættelse fra Broager kirke.

Tak for mange hilsner og blomster.

Egon og Grethe
Inger og Kurt

Smukt begravelsesbinderi
Bårebuketter bringes ud
Frøken Fin
Slotsgade 7 6300 Gråsten Tlf. 7465 0005

Hjertelig tak

for venlig deltagelse ved
Lone M. Petersens
bisættelse fra Broager Kirke
Tak for blomster og kranse
Poul Petersen

Vor kære søn, bror og onkel
Tonny Carl Nielsen
er stille sovet ind i en alder af 58 år
Bovrup, den 20. juni 2013
På familiens vegne
Edith Johannsen
Bisættelsen finder sted fra Gråsten Kapel
torsdag den 27. juni kl. 13.00

Gråsten Bedemandsforretning
Mågevej 12, 6300 Gråsten - Mobil 61 55 47 80
Døgnvagt 70 12 20 12
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk
Svend Hedegaard
Gratis rådgivning om arv og skifte - ved erfaren advokat
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

Busrute

Der sker forbedringer i busdriften fra søndag den 30. juni. Rute 223 mellem Gråsten og Nordborg får et løft med en række A-bus afgange. For eksempel bliver turen fra Nordborg til Sønderborg 8 minutter hurtigere.

14 gange om dagen kan man tage den hurtige tur fra såvel Gråsten som Nordborg. ▪

Hjertelig tak

for al opmærksomhed ved
Edel Kristine Marie Jensens
død og bisættelse
Ejnar Jensen og familie

Hjertelig tak

for venlig deltagelse ved
Adele Tandrups
bisættelse
Tak for blomster
Knud Tandrup

Det kan være vanskeligt at sætte sidste punktum for et langt liv
Når én af dine kære dør, står de svære beslutninger tilbage...
Hos Helmich & Søn møder vi hver dag mennesker i sorg, og selvom vi ikke kan mindske din personlige smerte, kan vi hjælpe dig gennem den svære tid og de mange praktiske gøremål. Vi tilbyder altid en uforpligtende personlig samtale, hvor vi nøje forklarer, hvordan vi kan hjælpe, og hvad der er omfattet af vores honorar. Kun sådan mener vi, du kan træffe beslutningen om, hvordan du ønsker at sige det sidste farvel.
Eksam. bedemænd
www.helmichbegravelse.dk Vi træffes hele døgnet
Helmich&søn Begravelsesforretning
Gennem tre generationer
Steffen Jensen Gråsten og Omegns Begravelsesforretning Felstedvej 34, Gråsten 74 65 94 33
Thomas Helmich Sønderborg Begravelsesforretning Arnkilgade 15, Sønderborg 74 42 36 81

45-års arbejdsliv i sigte

Af Pernille Kjeldtoft Hansen

21-årige Chris Nissen kan i slutningen af juni fejre, at han omsider er blevet udlært fra Super Brugsen i Broager.

Her har han foruden sine 2 år som elev også arbejdet som ungarbejder, og arbejdspladsen har givet ham et sundt syn på arbejdslivet.

Han er ikke bange for at tage fat, og han mener selv, at han har valgt den helt rigtige vej i arbejdslivet. Hver dag glæder han sig til en ny og anderledes arbejdsdag, og til kundekontakten. Og de mange smil fra kunderne er nogle af de ting, der får ham til at elske sit arbejde. Samtidigt er sammenholdet med de mange medarbejdere i Super Brugsen i Broager med til at motivere ham.

Chris Nissen er ung og fuld af gå-på-mod, og selvom han har et 45-årigt langt arbejdsliv i sigte, er han optimistisk. Planer har den unge Chris Nissen nemlig mange af, og et af de absolutte mål er, at han en dag bliver uddeler eller butiksbestyrer eller at han endda en dag kan åbne sin egen forretning.

Karriere avancement er altså et mål, og han har viljen til at slide for det. ▪

Chris Nissen har fået et sundt syn på arbejdslivet.
Foto Jimmy Christensen

Brauringer ved Gardersøen

Naturen var smuk ved Gardersøen. Guiden Niels Graversen fortæller om seværdighederne.
Foto Jørgen Jørgensen

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen i Broager var forleden på tur til Gardersøen. Busturen genem den sydlige del af Tyskland viste sig fra den våde side.

Især på vej hjem fra den 9 dage lange tur satte vandmasserne sit tydelige præg på naturen, ligesom deltagerne mødte udrykningskøretøjer på vej til de oversvømmede områder.

På vej ned var der 8 grader lige før Brennerpasset og efter passagen var temperaturen oppe på 25 grader. ▪

BUI-Motion og Broager Sparekasse præsenterer:

GENDARMLØBET

Broager d. 8. september **2013**

Ruter:
- Børneløb (1.5 km)
- 5 km
- 10 km
- Halvmarathon

HOVEDSPONSOR: broager SPAREKASSE

Tilmelding og info fra d. 1. juli på: www.gendarmlob.dk

BILLIGERE BILSYN I BROAGER

Bilsyn nu kun
350,-
inkl. moms

ÅBNINGSTIDER

Mandag - tirsdag	8.00-16.00
Onsdag	Lukket
Torsdag	8.00-17.00
Fredag	8.00-15.30
	eller efter aftale

Bestil tid til bilsyn hos Christian Jørgensen tlf.
61 60 08 08
Nemt og billigt

BROAGER BILSYN
Ved Christian Jørgensen
Ramsherred 3, 6310 Broager
www.bbsyn.dk CJ@broagerbilsyn.dk
HUSK Vi er også motorkontor!

Sikkerhed i byen www.BBSYN.DK 61 60 08 08 Broager Bilsyn

Super Brugsen

Broager

Coop Hakket svinekød, oksekød eller svine/kalvekød

8-12%

500 gr.

25.00

Grillkoteletter

Marineret/nakke

Ca. 8 stk.

1 kg.

50.00

Mornay Sauce eller Vanilie Creme

500 ml.

10.00

UGENS TILBUD

Store Mjelsmark æg

½ pris

10 stk.

14.95

LOKALVARE

Danske jordbær

Kun 600 bakker

Begrænset parti

KUN SØNDAG 30. JUNI FRA KL. 9.00

10.00

Max 4 bakker pr. kunde

Matilde

Skummet kakaomælk

2 ltr.

20.00

Koldskål

Pr. ltr.

11.00

Original Trope juice

Spar 21.90

2 x 1½ ltr.

28.00

Cirkel Kaffe

Blå eller Guld

500 gr.

19.95

Delikatessen Rejecocktail

20.00

Kleenex Toiletpaper

4 ruller

8.00

Lambi Husholdningspapir

6 Toiletpapir eller

3 Køkkenruller

19.95

75 fejrede Sankthans på Smølvold

Sankthansaften på Smøl Vold blev en hyggelig sammenkomst. Foto Søren Gülck

Af Søren Gülck

Efter 15 år pause blev den gamle tradition med Sankthansbål på Smølvold genoptaget.

Hen ved 75 personer gik som det har været tradition i mange år i fakkeltog fra Parken i Broager til Smølvold. Her blev faklerne kastet i stakken af grene for at tænde bålet.

Fra Smølvold er der en fantastisk udsigt ud over Broagerland, men desværre kom der en byge, som drillede arrangementet.

Båltalen blev holdt af fhv. politimester i Sønderborg, Søren Kam Knudsen, Skodsbøl. Han nævnte, i sin båltale, at han er stolt af at bo i Skodsbøl, som er en dejlig lille landsby.

En af initiativtagerne var Linda Duus, som var meget tilfreds med den lokale opbakning. ▪

Egernsund får en ny forening

Tommy Clausen, Fodbold, Teddy Petersen, Frem, Tanja Petersen, vinder af navnekonkurrence, Birgit Aupke, Badminton, Majbrit Clausen, Håndbold, og Leif Møller Jensen, vinder af logokonkurrencen.

Af Leif Møller Jensen

Egernsund får en ny forening, som er en sammenlægning af Frem, HK 71 og Egernsund Tennisklub.

Det betyder, at al idræt i Egernsund kommer ind under samme forening.

I den nye forening er der også plads til foreninger udenfor idrætten. Derfor indgår navnet Kultur også i det nye forenings navn.

Sammenlægningen er godkendt i de respektive foreninger, men er først en realitet efter ekstraordinære generalforsamlinger, idet de gamle foreninger skal nedlægges og så skal der være en stiftende generalforsamling i den nye forening.

Det er bestyrelserne for de gamle foreninger, der i fællesskab arbejder med sammenlægningen, og de forventer at den nye forening er klar til efteråret.

Der var udskrevet en konkurrence om navn og logo til den nye forening.

Foreningens navn bliver Egernsund Kultur- og Idrætsforening, og vinderen blev Tanja Petersen.

Oplægget til foreningens nye logo blev vundet af Tobias Aupke og Leif Møller Jensen. Maymax laver logoet færdigt, så det er klar til den stiftende generalforsamling. ▪

Mikala Petri fløjter i Broager Kirke

Broager Kirke lægger rum til musik af Danmarks bedst kendte fløjtespiller Mikala Petri tirsdag den 16. juli kl. 19.30.

Med sig har kun Lars Hannibal, så der venter publikum en stor musikalsk oplevelse.

Billetter koster 100 kroner. ▪

Skilte mod Broager og Blans på motorvejen

Af Gunnar Hattesen

Vejdirektoratet vil i den nærmeste fremtid opsætte skilte mod Broager fra motorvejen.

Det sker efter, at borgmester Aase Nyegaard forleden sendte et brev til Transportminister Henrik Dam Kristensen. Brevet handlede om en række ønsker til bedre skiltning på Sønderborgmotorvejen. Nu foreligger Transportministerens svar, og det er mest gode nyheder.

Transportministeren er enig med Sønderborg Kommune i, at der er behov for en bedre skiltning mod Broager fra motorvejen.

- Jeg er glad for, at vi nu får mulighed for at lave en bedre skiltning mod Broager fra motorvejen. Det mangler fuldstændig i øjeblikket. Og i dag har Vejdirektoratet meddelt, at vi må skilte mod Blans ved afkørsel 13, Avnbøl. Vi oplever, at der er mange lastbiler, der har problemer med at finde frem til slagteriet, og det problem får vi nu løst, siger borgmester Aase Nyegaard.

Til gengæld bliver der ikke skiltet fra Sønderborgmotorvejen mod Ballebro-Hardeshøj Færgen. Vejdirektoratet vurder ikke, at færgeforbindelsen har afgørende trafikal betydning, og det tager Transportministeren til efterretning. ▪

EK el-service
aut. el-installatør
INDUSTRI · LANDBRUG · BOLIG
TELE OG DATA INSTALLATIONER
HVIDEVARESERVICE
Tlf. 74 44 07 86 · Mobil 40 29 99 50
Mølmark 13 · 6310 Broager
www.ek-el.dk

Fin udflugt til Randers

Af Robert Jensen

Broager Pensionistforening var forleden på en vellykket tur til Randers Regnskov.

Undervejs spiste de 31 deltagere en god middag på Hotel Tronborg.

I Randers Regnskov kunne alle gå frit rundt og opleve mange forskellig ting.

Efter besøget var der kaffebord.

På hjemturen til Broager blev der holdt en pause ved Jels Sø. ▪

Mindeord over Lone Petersen

Det er med stor sorg, at vi har mistet vores kære veninde, Lone Petersen, Skodsbøl, i en alder af kun 60 år

Vi har siden 1981 haft vores strikkeklub, hvor Lone Petersen var meget flittig og hjælpsom. Ingen gik forgæves til Lone.

Der var altid kaffe på kanden og så blev problemerne løst.

Du vil blive savnet.

Vore tanker går til hendes familie.

God tur på din sidste rejse.

Mange kærlige hilsener

Ulla, Jette, Grethe og Jytte. ▪

Publikum havde mulighed for at kaste efter dåser. Foto Søren Gülck

Unge trykkede den af på scenen

Af Søren Gülck

Den 12. musikfestival ved Broager Skole trak rigtig mange tilhørere, og publikum fik en fantastisk oplevelse.

Det er musiklærerne på Broager Skole, der står bag musikfestivalen.

Også fra forældrekredsen var der massiv opbakning. Mange klasser havde boder, spisesteder og underholdning for at skrabe penge sammen i klassekasserne.

Festivalen bød på musik for enhver smag. Selv om ikke alle ramte tonen perfekt, strålede de unge af glæde over at stå på scenen og synge og spille deres yndlingsnumre.

Musikfestivalen er en herlig måde at slutte skoleåret på, og den sender de unge på ferie med en god oplevelse i bagagen. ▪

Nyt tiltag hos Broager Bilsyn

Indehaveren af Broager Bilsyn, Christian Jørgensen, tilbyder nu hurtig ekspedition ved toldsyn af både biler og motorcykler. Tilbuddet henvender sig især til kunder, som har købt en bil eller motorcykel i Tyskland, og som skal have den omregistreret.

Foto Jimmy Christensen

Cykeltur til Skeldegård

Af Frede Weber Andresen

Ældre Sagen i Broager arrangerede forleden en cykeltur til Skeldegård, hvor Carl Jürgen Bock meget levende fortalte om gårdens historie. Senere fortsatte turen ad mindre veje til Spar Es, hvor deltagerne drak den medbragte kaffe. Grillpølserne blev imidlertid fragtet videre til mødelokalet på Degnegården, da himlens sluser åbnede sig. Flere måtte omkring hjemmet for at få tørt tøj på, men humøret hos de 53 deltagere fejlede ikke noget. ▪

Den første af de to årlige cykelture gik til Skeldegård. Foto Flemming Æbelø

Rejsegilde i Broager

Broager danske Børnehave holdt forleden rejsegilde, som på festlig vis blev fejret af nogle glade børn. Foto Jimmy Christensen

Dødsfald

Hanne Jessen, Broager, er død, 89 år. ▪

Dødsfald

Edel Kristine Marie Jensen, Broager, er død, 84 år. ▪

Dødsfald

Lone M. Petersen, Skodsbøl, er død, 60 år. ▪

Hår - Design
v/ Vivian Jessen
6310 Broager
Storegade 15
Tlf. 7444 0035

Efterlyser sponsorer til Højskolesangbøger

Af Gunnar Hattesen

Forsamlingsgården Sundeved har fra H. P. Hanssens Mindefond modtaget 10.000. kroner til indkøb af den 18. udgave af Højskolesangbogen.

De 10.000. kr. dækker indkøb af ca. 50 Højskolesangbøger.

- Vi vil imidlertid gerne købe 100 Højskolesangbøger til Forsamlingsgården, så vi kan få en fuldstændig fornyelse af den bestående samling, fortæller formand for Forsamlingsgården Sundeved Arne Mandrup.

De resterende 50 Højskolesangbøger udbydes derfor i sponsorat til enkelt personer eller firmaer. Hver sponsor får sit navn i en af Højskolesangbøgerne.

Et sponsorat koster 200. kr. Det kan erhverves ved henvendelse til Forsamlingsgården ved diverse arrangementer eller til formanden Arne Mandrup. ▪

Formand for Forsamlingsgården Sundeved Arne Mandrup

RØDE KORS
Besøg genbrugsbutikken med
MØBLER – TING – TØJ
og gør et godt køb
Stationsgade 3, Vester Sottrup, 6400 Sønderborg · Tlf. 40 76 22 36
ÅBNINGSTIDER: Man.-tirs.-ons.-tors. kl. 15-17.30, lørdag kl. 10-13
VI MODTAGER GERNE BRUGBARE MØBLER OG ANDRE TING
DØDSBOER AFHENTES EFTER AFTALE

Elvira Madigan
APE 50
- Fås også som invalidekøretøj - Kræver ikke kørekort
Fordelagtige og kundevenlige priser. Kontakt os for aktuel pris
Ritter Trim v/ Ove Ritter
Lundsgårdsvej 18, Vester Sottrup
6400 Sønderborg
Mobil 40 21 86 24
www.rittertrim.dk

LÆSERBREV

Lockoutpenge til Nydamskolen

Jeg mener, at de opsparede penge fra lærerkonflikten tidligere på året skal blive indenfor skoleområdet og dermed komme Nydamskolen til gavn.

Det drejer sig om 14,7 millioner kroner i sparede lærerlønninger efter at der er blevet kompenseret for de manglende timer til eleverne.

Den seneste undersøgelse af indeklimaet på Nydamskolen har påvist, at ansatte og elever bliver syge af at opholde sig på skolen. Det kan jeg ikke acceptere. Derfor mener jeg også, at opsparede penge fra lærerkonkliften skal overføres til anlæg, således at indeklimaet kan blive forbedret.

Desværre ville Fælleslisten og Socialdemokraterne på seneste møde i Økonomiudvalget hellere føre lockoutpengene tilbage i den store kommunekasse i stedet for at tage hånd om den uforudsete omkostning til forbedring af indeklimaet på Nydamskolen.

Det mener jeg er at svigte de ansatte og eleverne på Nydamskolen, som bliver syge af at have deres daglige gang her.

Daniel Staugaard Tidligere elev på Nydamskolen, byrådskandidat for Venstre

300 til sankthansfest

Af Arne Mandrup

Selv om det regnede mødte omkring 300 mennesker op til en fin Sankt Hans Fest på Forsamlingsgården Sundeved i Vester Sottrup. Båltaler var Niels Kjær, som holdt en rigtig god tale.

Derefter var der 100 mennesker, der hyggede sig til et meget veloplagt jazzorkester "Neanders", der skabte en helt utolig god stemning. ▪

Sankthansfesten i Vester Sottrup blev et tilløbsstykke.
Foto Grete Mandrup

To politibiler støder sammen

Fredag aften ved 21.30-tiden stødte 2 af politiets biler sammen på Aabenraavej nær Vester Sottrup.

Den ene patruljevogn er totalskadet. De 4 betjente er blevet tjekket på sygehuset. To er indlagt til observation, men heldigvis ikke med alvorlige skader.

Patruljevognene kolliderede i forbindelse med, at de forsøgte at standse en bilist. Flugtbilisten, der var uden skyld i sammenstødet, blev standset lidt senere. ▪

Nygifte

I Sdr. Bjert Kirke blev lørdag viet sygeplejerske Karen Hansen, Nybøl, til ejendomsmægler Hans Lind, Sdr. Bjert. ▪

Hørt i byen

Margit og Peter Brodersen i Alnor havde en god oplevelse, da de forleden deltog i Folkemødet i Allinge på Bornholm.

SuperBrugsens pølsestopper i Gråsten har netop rundet de 100,000 ringrider pølser. Målet er at nå 250.000 pølser i år.

Onsdags Caféen i Fælleshuset på Bryggen holder sommerferie. Der blev sluttet af med en tur ud i det blå til Olsens Paradis ved Vejrup, hvor den medbragte frokost blev nydt. Dagen sluttede med lottospil i Fælleshuset samt fællesspisning af grillpølser og kartoffelsalat.

20-årige Jack Lüthje Bøttger, Gråsten, har netop bestået svendeprøven som cater. Som cater kan han nu tilberede og anrette kolde og varme retter.

Tømrermester Børge Hansen i Felsted fyldte forleden 60 år. Hans største fødselsdagsønske var at blive gift med sin ungdomskæreste Conny Hansen, som han har dannet par med i nogle år. Det ønske blev opfyldt. De blev gift på Aabenraa Rådhus.

Et hold asfaltarbejdere dukkede forleden op i Alnor, hvor de tilbød at asfaltere indkørsler. Der var tale om englændere og irere, og de endte med at blive bortvist af politiet, som fraråder folk at benytte sig af den slags tilbud, da kvaliteten af det arbejde, der udføres, ofte ikke er særlig høj.

Hans Heinrich Hansen, Egernsund, er blevet genvalgt som formand for den europæiske sammenslutning af mindretal, FUEV, på en kongres i Tyrol med 143 ud af 145 afgivne stemmer. ▪

Kunstpenge til sygehus

Af Søren Gülck

Kunstudvalget under Kværs-Tørsbøl Ungdoms- og Idrætsforening har doneret 3250 kr. til hospitalsklovnene på Sønderborg Sygehus.

En række kunstnere, som var med på udstillingen i Kværshallen, donerede 19 kunstværker, som blev udloddet blandt publikum ved salg af lodsedler.

Det var udvalgsmedlem Gitte Hansen, der fik idéen til at støtte hospitalsklovnene, så børn på sygehuset kan få en positiv oplevelse af at ligge på sygehuset. ▪

Marie Edemann, Bente Dahmlos og Christa Conradsen er glade for kunne sende 3.250 kroner til hospitalsklovnene i Sønderborg.

Foto Søren Gülck

Skolefest

Rinkenæs Skole og SFO holder torsdag den 27. juni sommerfest for alle børn, forældre og personale.

Festen begynder kl. 17.00, hvor kulturudvalgsformand Stephan Kleinschmidt afslører skolens nye kunstværk.

Skolen og Rinkenæs Familie- og Borgerforening har fået overdraget en af de skulpturer, der blev fremstillet under Woodsculpture Symposium i Sønderborg. Kunstneren hedder Raul Enrique Varnerin, som kommer fra Argentina, og skulpturen kalder han "Our Eyes Met/ Nos Miramos".

Skolefesten byder desuden på rundbold og stort ta' selv bord.

- Familierne medbringer mad til dette overdådige bord, og det plejer at være en kæmpe succes, hvor børnene selv kan vælge dagens menu. Derudover kan man købe drikkevarer og is, fortæller skoleleder Ulla K. Brommann. ▪

Bridge

Gråsten Bridgeklub har spillet drop-in i Ahlmannsparken med 36 deltagere.

Resultatet blev:

A-rækken:

Nr. 1: Bodil Morville-Jørgen Skensved, 132 p, Nr. 2: Ingelise & Christian Holme, 131 p, Nr. 3: Viviane Hansen-Karl Peder Larsen, 125 p.

B-rækken:

Nr. 1: Hanne & Henry Frost, 93 p, Nr. 2: Rigmor Christensen-Bente Schmidt, 91 p, Nr. 3: Hella Regenberg-Lillian Hindborg, 89 p. ▪

LÆGE ANNEMETTE ALS

Holder lukket fra
Mandag den 1. juli til fredag den 19. juli begge dage inkl.

Ved akut eller uopsættelig behov for lægehjælp
I ugerne 27 og 29
kontakt hverdage kl. 08.00 – 09.00
Lægerne Ulsnæs 4
på tlf. 7465 1144

I uge 28
kontakt hverdage kl. 08.00 – 09.00
Lægehuset Broager
på tlf. 7344 2080
Eller
Vester Sottrup Lægehus
på tlf. 7446 7380

HUSK SYGESIKRINGSKORT
Hav altid emballagen ved dig ved medicinbestilling.

Husk medicinbestilling senest fredag den 28. juni

Gråsten i TOPFORM

STADEPLADSER SÆLGES

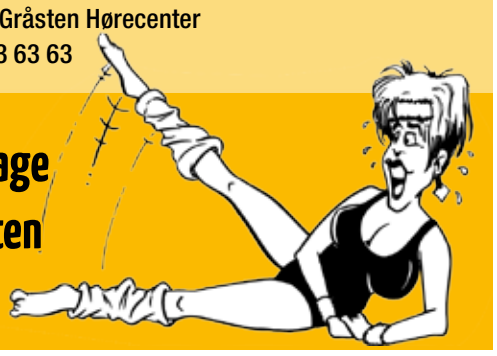
Pr. meter kr. **75,-**

Min. 2 meter

Fredag den 2. august kl. 9.00-20.00
Lørdag den 3. august kl. 9.00-14.00

Tilmelding i Gråsten Hørecenter
telefon 74 53 63 63

Torvedage i Gråsten



KULTURLANDSBYEN 6300

MALE I DET FRIE

Alle søndage i juli måned vil FFKK og Kulturlandsbyen6300 gerne give alle interesserede mulighed for at være kreativ i nogle timer (ved dårligt vej kan man komme indenfor)

Sted: Gråsten Landbrugsskole/ Fiskbæk Naturskole, Fiskbækvej 15, Gråsten alle dage kl. 11.00-16.00

Datoer:
07.07. – under ledelse af Birthe Cornelius
14.07. – under ledelse af Wilma Frank
21.07. – under ledelse af Elena Steinke (tegning)
28.07. – under ledelse af Wilma Frank

Tilmelding: senest torsdag inden pågældende søndag på tlf. +45 74 61 78 76 eller wilma.frank@privat.dk

Alle kan deltage – begyndere og øvede – børn under 10 år skal ledsages af en voksen
Gebyr: kr. 75,- per deltager – materiale (lærreder, tegnepapir, stifter, farver) kan købes til indkøbspris
Deltagerne skal selv medbringe forplejning og stol. Ved tilmelding skal der oplyses, hvilke materialer/tilbehør man har.

FFKK

Pasfoto på 3 minutter

Studie 66
Fotograf og Fotohandel
v/ Alfred Køpke
Borggade 1, Gråsten
Tlf. 7465 0999

Kværs kro

Sommerbuffet
Leveres kun fra 1. juni til 30. september

Helstegt svinemørbrad, græske frikadeller, orangemarineret kalkunfilet, rosastegt kalveculotte. Dertil en salatblanding af iceberg, revet gulerødder og feta, limedressing, pastasalat, tzatziki, krautsalat og flødekartofler med flåede tomater og bacon. kr. **99,50**

Buffet med forret el. dessert fra kr. **119,50**
Buffet med forret og dessert fra kr. **139,50**

Fri levering ved mindst 12 personer. Emballagen returneres rengjort inden 5 dage eller lav en aftale om afhentning. Bindende antal 7 dage før levering. Depositum for emballagen kr. 350,00.

Kværsgade 9-11, Kværs Tlf: 7465 9206 - Fax: 7465 9559 - Mail: info@kvaers-kro.dk
www.kvaers-kro.dk

Giv mor en fridag

Hver tirsdag fra kl. 18.00 til kl. 20.00
Karbonade med stuvede ærter, gulerødder og kartofler
Hver torsdag
Dansk bøf med bløde løg, sauce, kartofler og rødbeder

Kr. 68,00
Kun mod forudbestilling

ALNOR KRO
v/Bente & Kenneth Sonnichsen
Gl. Færgevej 38. Alnor. 6300 Gråsten
Tel. +45 74 65 12 68 Fax +45 74 65 37 74
www.alnorkro.dk · alnor.kro@get2net.dk

Sommeren er højsæson for bolighandel, skal vi også sælge din bolig?

Indflytningsklar villa til en god pris

1- familieshus

Skelde
Dyntvej 123
Her får du et hus med mange gode detaljer til hele familien. Huset fremstår nemlig i delvist moderniseret stand, hvor der er lagt vægt på store værelser samt husets åbne køkken/alrum.

Pris: 550.000 **Brt.:** 3.599
Udb.: 30.000 **Nt.:** 3.567
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 2.651/2.744
Sagsnr. 20-11

F

m²	m²			
142	731	1/3	2	1940

Moderniseret villa med en unik

1- familieshus

Egernsund
Fjordvej 12
Her får du en moderne og stilren villa, der over de seneste år er blevet flot renoveret. Med hjælp fra arkitekt er den fantastiske udsigt til Flensborg Fjord, blevet smukt inddraget i beboelsen.

Pris: 6.980.000 **Brt.:** 35.274
Udb.: 350.000 **Nt.:** 30.694
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 20.639/18.352
Sagsnr. 667

D

m²	m²			
208/32	1.689	2/3	2	1970

Spændende og stor villa

1- familieshus

Kruså
Harkærvej 2
Søger du et hjem der kan tilbyde god plads til hele familien? Så har vi det rette hus til dig her.
Huset der har mange spændende detaljer, er flot vedligeholdt og fremstår indflytningsklar.

Pris: 1.480.000 **Brt.:** 7.954
Udb.: 75.000 **Nt.:** 7.196
Alternativ finansiering:
Brt./net: 5.290/4.901
Sagsnr. 7376

E

m²	m²			
207/73	829	1/4	2	1978

Villa midt i Padborg by

1- familieshus

Padborg
Jernbanegade 22
Søger du et dejligt parcelhus, som fremstår i moderniseret stand og med 5 gode værelser? I centrum af Padborg by sælges dette parcelhus, der løbende er blevet flot moderniseret.

Pris: 1.495.000 **Brt.:** 8.040
Udb.: 75.000 **Nt.:** 7.674
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 5.202/5.256
Sagsnr. 7428

D

m²	m²			
169	1.170	1/5	1	1962

Rødstenshus i Kollund

1- familieshus

Kollund
Kummelefort 27
Dette rødstenshus er attraktivt beliggende i Kollund by, som er kendt for sine naturskønne omgivelser. Her kan vi blandt andet nævne Flensborg Fjord, hvorfra huset ligger i gåafstand og Kollund Skov hvor naturen kan nydes.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.532
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.355
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 4.998/4.610
Sagsnr. 600

F

m²	m²			
152	976	1/3	2	1978

Dejligt parcelhus med flot udsigt

1- familieshus

Rinkenæs
Hvedemarken 56
Her får du et dejligt parcelhus med en attraktiv beliggenhed i roligt og børnevenligt kvarter. Huset fremstår i flot stand med pudset facade, veludnyttet boligareal samt store vinduespartier, hvorfra du har udsigt til Flensborg Fjord.

Pris: 2.295.000 **Brt.:** 12.104
Udb.: 115.000 **Nt.:** 11.214
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 7.571/7.352
Sagsnr. 608

D

m²	m²			
151	1.169	1/4	1	1994

Pænt byhus i Broager

1- familieshus

Broager
Borgergade 2
Her får du et charmerende byhus, der over de sidste 3 år har gennemgået en nænsom modernisering, og i dag fremstår som et pænt og indflytningsklart hus. Her kan bl.a. nævnes dejligt badeværelse, lavenergi vinduer.

Pris: 795.000 **Brt.:** 4.624
Udb.: 40.000 **Nt.:** 4.261
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 3.093/2.948
Sagsnr. 591

E

m²	m²			
118	179	1/3	2	1900

Velbeliggende andelsbolig

Andelsbolig

Egernsund
Sundet 6
Her får du en meget attraktiv andelbolig med egen carport, lukket have og dejlig overdækket terrasse. Boligen fremstår i yderst god stand med en lys og funktionel indretning.

Pris: 277.385 **Brt.:** 4.490
Udb.: 277.385 **Nt.:** 4.490

Sagsnr. 641

D

m²				
95	1/2	st.	1996	

Dejligt hus med en god beliggenhed

1- familieshus

MODERNISERET HUS MED MURET OG ISOLERET GARAGE PÅ 73 KVM

Egernsund
Brillevej 3A
Her får du et dejligt parcelhus som løbende er blevet flot moderniseret, så den i dag fremstår i yderst velindrettet og god stand. Til huset får du en stor muret og isoleret garage med plads til 2 biler, motorcykel, mm.

Pris: 1.825.000 **Brt.:** 10.334
Udb.: 95.000 **Nt.:** 9.669
Alternativ finansiering:
Delvist afdragsfrit
Brt./net: 5.926/5.626
Sagsnr. 582

C

m²	m²			
166	734	1/4	1	1983

Estate Kjeld Faaborg
STATSAUT. EJENDOMSMÆGLER & VALUAR MDE
Sundnæs 19, Ulsnæscentret, 6300 Gråsten
6300@estate.dk
☎ 74 65 09 33
www.estate.dk

BovAvis

Tak fordi du handler lokalt

Gråsten - Broager - Sundeved - Dybbøl - Padborg - Kruså - Frøslev - Holbøl - Kollund - Kliplev - Felsted - Bovrup - Varnæs

Uge 26 25. juni 2013 5. årgang

Fin byfest i Frøslev

Foto Jimmy Christensen

Af Gunnar Hattesen

Både ringridning og hygge var i højsædet, da Frøslev Ringriderforening tog hul på 3 dage med byfest i Frøslev.

Udgangspunktet var ringridning, men byfesten var i lige så høj grad nogle festdage, hvor gamle venskaber blev holdt ved lige og nye begyndte.

Ved søndagens ringridning deltog 21 ryttere, og konge blev Torben Hansen fra Bov. ▪

New Orleans Jazz med Vagns Jazzband

Lørdag den 29. juni fra kl. 14.00 - 17.00

Toldboden

Torvegade 6, 6330 Padborg, **Tlf: 74 67 23 67**

Hotel Frøslev Kro

Den lette lækre buffet

Min. 12 kuverter - ud af huset

- *Græske frikadeller*
- *Roastbeef m. pickles*
- *Svinemørbrad krydderstegt*
- *Krydderkartofler*
- *Mix salat m. dressing*
- *Broccolisalat m. kerner*

Pris: 89,- pr.person

Vestergade 3 • 6330 Padborg
Tlf. 7467 3204 • www.froslev-kro.dk • info@froslev-kro.dk

Naturpleje & anlæg

Sæsonen er skudt i gang!
- og hvad kan vi gøre for dig?

- **Forårsklargøring og vedligehold af haven?**
- **Anlæg af ny terrasse eller indkørsel**
- **Fjerne alger på belægninger og tag og rense tagrender?**

Ring og få en uforpligtende snak!
Tlf: 74675179/40565178 – www.naturpleje.com

InWear
Vackpot
NOA NOA
PART TWO
butikken
SCHÖNES AUS DÄNEMARK
Norderstraße 24 · 24939 Flensburg · Telefon +49-461-97888499

@ Driller PC'en ?

Dine PC problemer bliver løst kompetent og høfligt.

Jeg kommer til dig - også aften / weekend

Kontakt Allan på telefon 2546 0055 eller e-mail agr@agr-consult.com

AGR Consult i Padborg - www.agr-consult.com
Til private og erhverv

No Cure No Pay

AGR Consult

@ Løser dine tekniske problemer
@ Reparerer din PC og mobil
@ Gør din PC hurtigere
@ Fjerner virus fra din PC
@ Laver dit trådløse internet
@ Sikrer dig med antivirus / firewall
@ Børnesikrer dit internet
@ Finder den rigtige PC til dig
@ Laver hjemmesider og webshop
@ Laver online annoncering

@ AGR Consult
IT service og support til mindre virksomheder og private

KLIPLEV NATURSTEN
Entreprenør & Vognmandsfirma

v/ August Hansen
Alt i levering af sten, skærver, grus, sand, stenmel m.m.
Etablering af ridebaner, sandpuder, udgravninger af søer og vandløbssikring m.m.

Bjerndrupvej 8a
6200 Aabenraa

74 68 76 14
www.kliplevnatursten.dk

Træflis til haven og hækklipning med mini-læsser

Nyt! - Hver søndag til torsdag - Nyt!

Alt hvad du kan spise!

SpareRibs
... med side retter efter eget valg!

€ 12,90
Pr. person

STEAK HOUSE ARGENTINA SÜDERMARKT DUBROVNIK GRILL

Südermarkt 9 · Flensburg · 49 (0) 461 24520

GUDSTJENESTER

KOLLUND KIRKE
Søndag den 30. juni kl. 9.30
ved Hanne Christensen

BOV KIRKE
Søndag den 30. juni Ingen
Gudstjeneste Kirkebil til Kollund

HOLBØL KIRKE
Søndag den 30. juni kl. 11.00
ved Hanne Christensen

35 besøgte stenhugger

Af Frederik Schmidt

Kruså Husmoderforening besøgte mandag aften stenhugger Peter Ehlert i Holbøl. Der var mødt 35 personer op, og de fik en god aften.

Peter Ehlert fortalte om sin virksomhed. Han har haft stenhuggeri som hobby i mange år, men i 2006 købte han en grund og byggede et værksted. Det har han ikke fortrudt. Han har fået en god forretning. 90% af omsætningen stammer fra gravsten, men han har også lavet flere mindesten, blandt andet Holbøl-stenen, Dronning Margrete den Første stenen i Munkemølle og flere mindesten i Felsted og Varnæs.

Peter Ehlert har gang i flere større projekter, deriblandt en vandkunststen til Rønshave Plejecenter.

- Ingen sten er for lille og ingen for stor, sagde han med et smil.

Aftenen sluttede med kaffe på Holbøl Landbohjem. ▪

Nygifte

I Bov Kirke blev lørdag viet Tanja Sølvbjærg Rasmussen, Kragelundvej 14, Fårhus, satter af Vinnie og Kurt Rasmussen, Ringe, til Preben Nissen, Kragelundvej 14, Fårhus, søn af Kirsten Marie og Peter Nissen, Fårhus. ▪

Nygifte

I Bov Kirke blev lørdag Alice Lykkeskol Soll, datter af Jette og Bjarne Soll, Kliplev, viet til Martin Christensen, søn af Vivian Nielsen, Kruså, og Knud Christensen, Smedeby. ▪

Student

23-årige Trine Petersen fra Padborg blev årets første HF-student fra VUC Syd i Aabenraa.

Hun afsluttede sin eksamen med at få 7 for en opgave i Kultur- og Samfundsvidenskab. ▪

Cykeltur på 11 dage

Willi Nielsen holder cykelferie i Tyskland.

Af Gunnar Hattesen

Willi Nielsen i Kollund har pakket cykeltaskerne for at tage på en 11-dages cykeltur til Ruhr og Rhinen.

Cykelturen starter ved Ruhr-floden og fortsætter til flodens udmunding i Rhinen og videre over Strassbourg til Bodensee.

På de 11 cykeldage skal han cykle 1.080 km. Det bliver til knap 100 km om dagen og 5½ time i cykelsadlen. ▪

Præstens søn blev døbt

Familien vandrer ud af Bov kirke. Præsten i baggrunden er sognepræst Majbrit Daugaard.

Af Marius Nørgaard

Søndag den 23. juni kl. 10.00 var der barnedåb i Bov kirke. Det var præstens søn, som blev døbt. Han kom til at hedde Dines Højen Wisskirchen.

Moderen hedder Malene Højen Lundqvist og faderen Bernd Wisskirchen. Dines's storesøster hedder Iris. ▪

BOV & HOLBØL SOGNE

Nye åbningstider kontor:
Mandag lukket
Tirsdag, onsdag og fredag kl. 9.30 til 12.30
Torsdag kl. 12.30-15.30

Fælles hjemmeside www.bovsogn.dk og tlf. 74670917
I Holbøl sogn træffes graver tillige på tlf. 28930730
og kirkeværge på tlf. 74608494

WWW.BOVSOGN.DK & WWW.HOLBOELSOGN.DK

Stubbæk Forsamlingshus & Selskabslokaler
-de perfekte rammer om din næste fest.
Se mere på www.stubbaekforsamlingshus.dk
Tlf. 7461 3431 / 4060 6330 facebook
Barnedåb – Konfirmation – Bryllup – Mærkedag
Fødselsdag – Mindehøjtidelighed – Firmafest
Julefrokost - Forretningsfest m.m.

Din daglige samarbejdspartner
i erhvervs- og privatspørgsmål
ADVOKATFIRMAET BIRGIT THOMSEN
Advokater: Birgit Thomsen & Henrik Lüth
Jernbanegade 18 · 6330 Padborg · Telefon 74 67 26 40
Fax 74 67 13 55 · www.bt-advokat.dk · padborg@bt-advokat.dk

Bov - Padborg Begravelsesforretning
Jernbanegade 59, 6330 Padborg
tlf. 74 67 35 15
www.rabol-jorgensen.dk
post@rabol-jorgensen.dk

Rie Rabøl Jørgensen Svend Hedegaard
Min sidste vilje - vi hjælper med at nedskrive dine ønsker, gratis
Rabøl Jørgensens Begravelsesforretninger

BovAvis

Slotsgade 1 · 6300 Gråsten
redaktion@bovavis.dk

Oplag: 19.127
Levering: Post Danmark
Udgiver: Gråsten Avis
Tryk: OTM Avistryk A/S

Åbningstider:
Tirsdag kl. 10-12
Onsdag kl. 13-15
Fredag kl. 13-15
eller efter aftale

Ansvarshavende redaktør
Gunnar Hattesen
Højmark 5, Rinkenæs
6300 Gråsten
Telefon 21 16 06 83
gh@bovavis.dk

Salgschef
Søren Gülck
Telefon 23 23 73 37
sg@bovavis.dk

Fotograf
Jimmy Christensen
Telefon 29 25 95 50
jc@bovavis.dk

Mediekonsulent
Ingrid Skovbo Johannsen
Telefon 21 19 02 80
isj@bovavis.dk

Mediekonsulent og fotograf
Dan Pedersen
Telefon 26 84 90 09
dp@bovavis.dk

Grafisk tilrettelæggelse
Graphos Grafisk
Ind. Produktion
www.graphos.dk
Hans-Ole Nielsen
Telefon 36 95 99 36
bovavis@graphos.dk

SOMMER UDSALG

TILBUDDENE ER GÆLDENDE FRA D. 27/6

FRIT VALG 149,95

nico
"KIDS SANDAL" & "FLEX"
Fritidssko til børn
Str. 27-35
Vejl. op til 399,95

FRIT VALG 99,95

nico
"DENIM KNICKERS" & "LÅRLOMME SHORTS"
Herre shorts/knickers
Str. M-4XL
Vejl. 299,95

FRIT VALG 149,95

"SWEAT SHELL"
Jakke til damer og herrer
36-48, S-3XL
Vejl. 599,95

- FÅS I FLERE FARVER

FRIT VALG FRA 149,95

nico
"KAREN" & "PASADENA"
Sandaler, dame eller herre
Str. 36-46
Vejl. op til 399,95

FRIT VALG 199,95

nico
"DAYPACK 25L"
Rygsæk med airflow
rygsystem. Rummer 25 L
Fås også i sort
Vejl. 299,95

STORT UDVALG FRA 99,95

adidas PUMA
STORT UDVALG
Str. S-2XL
Vejl. 149,95

FÅS OGSÅ I SORT

HELLY HANSEN
"SEVEN J SET"
Regnsæt med HellyTECH membran
Str. S-2XL
Vejl. 1199,95

FRIT VALG 699,95

FRIT VALG 499,95

NANOK
"MANDAL"
Top kvalitetsjakke
med LEVEL 8000
Str. S-3XL
Vejl. 999,95

ny form

USPORTSLIGE PRISER

ny form
Flensborgvej 16
6340 Kruså
Telefon: 74 67 58 93

Åbningstider:
Man-Fre 10.00-17.30
Lør-Søn 10.00-18.00

Priserne er gældende så længe lager haves eller til søndag d. 30 juni

Tillykke

☐ Tillykke uden foto max. 25 ord ..... 60 kr.
☐ Tillykke med foto max. 25 ord ..... 100 kr.
Udover 25 ord, 1 kr. pr. ord.

☐ Frankeret kuvert vedlagt
☐ .....kr. vedlagt evt. i check

Skriv teksten i BLOKBOGSTAVER på nedenstående linier:

_____
_____
_____
_____
_____

Vigtigt! Skal udfyldes (kommer ikke i avisen)
Indsenders navn og adresse samt evt. tlf.

_____
_____

Skal være os i hænde senest torsdag kl. 18.00 før indrykningen.
Kuponen kan udfyldes på www.graastenavis.dk, sendes som e-mail på: annonce@bovavis.dk eller lægges i vores postkasse ved SuperBrugsen Padborg. Her træffes vi hver tirsdag fra 11-12.
Postkassen tømmes hver fredag kl. 14.

Stort tillykke

Vores dejlige mor, svigermor, mormor og min kone fylder 50 år den 25. juni
Stort tillykke med dagen!

Knus fra Conni, Edi & Celina, Rikke, Kim, Nicklas, Filucca og Flemming

Kære Christa

Du ønskes stort tillykke med de 80 år onsdag den 3. juli
Vi glæder os til at fejre dagen sammen med dig

Kærlig hilsen Tinglev, Kliplev og Sønderhav

Tusind tak

for opmærksomheden ved min fødselsdag
Tak til Padborg Sangkor for sangen

Kærlig hilsen
Lilly Kristensen, Kummelfort 40 i Kollund

Oldemorstoft er et ønskejob

Af Søren Gülck

32-årige Mads Mikkel Tørsleff blev fredag officielt budt velkommen som ny museumsinspektør på Oldemorstoft i Padborg.

Formand for Museum Sønderjylland Jens Møller, Erik Moldt fra Historisk Forening for Bov og Holbøl Sogne og Asger Moos fra Bomlauget bød den nye leder hjerteligt velkommen ved en reception, som samlede 25 mennesker.

Mads Mikkel Tørsleff er cand. mag i nyere historie og har sideløbende stor interesse for såvel landbrug og biologi. Han kommer fra en stilling som museumsinspektør på Struer Museum.

- Da jobbet på Oldemorstoft blev opslået, var jeg ikke i tvivl om, at den stilling ville jeg søge, fortæller Mads Mikkel Tørsleff, der er født og opvokset i Sønderborg.

Datteren Dagmar på tre måneder og konen Louise var med ved receptionen.

- Min datter var ved at komme på tværs af jobsamtalen. Fødslen hjemme i Struer var sat i gang, så jobsamtalen var noget af det mest stressende, jeg har oplevet. Heldigvis nåede jeg lige til Struer i tide, så jeg kunne være med til at modtage vores lille datter, fortæller Mads Mikkel Tørsleff, der er glad for ønskejobbet. ▪

Mads Mikkel Tørsleff sammen med sin kone, Louise, og deres 3 måneder gamle datter Dagmar.

Foto Søren Gülck

Som i ›Dalmacija‹ ved Bosko ...
Søndag!
Morgen-mads-buffet
fra kl. 09:00 til 11:30 € 9,90
GRIECHISCHE TAVERNA SANTORINI MEDITERRANES RESTAURANT
Holm 9 · Flensburg · 0461 27840
I hjertet af Flensburg
(ved siden af Karstadt)
www.essen-in-flensburg.dk / .de

Mindeord over Mogens Lorenzen

Med stor sorg modtog jeg forleden besked om, at min gode ven og kammerat Mogens Lorenzen stille var sovet ind på Odense Universitets Hospital.

Mogens fik for godt et års tid siden transplanteret 2 nye lunger, og både ham selv, hans familie og alle der kendte og holdt af Mogens var da fulde af fortrøstning om, at Mogens nu ville få et godt og langt liv.

Desværre skulle det ikke gå sådan.

Jeg lærte Mogens at kende for snart 40 år siden i forbindelse med den årlige dilettantforestilling i Kollund Borger og ungdomsforening. Noget der skulle vise sig at føre til et livslangt venskab, hvor især Mogens viste at have et enormt talent.

Han elskede ganske klart at være amatørskuespiller. Han lagde en stor ære i at give publikum det, som han mente, de forventede, hvilket også den trofaste tilskuerskare ved den årlige grænserevy gennem 25 år havde stor glæde af og som de så frem til. Når Mogens betrådte de skrå brædder, var der garanti for, at de helt store smil kom frem.

Vores venskab smittede selvfølgelig også af på vore respektive familier. Mogens var altid parat til at give en hjælpende hånd, eller et råd, når han følte, der var brug for det.

Jeg lærte Mogens at kende som en person, der aldrig gik på akkord, især når det gjaldt børns ve og vel, hvilket er kommet mange til gode i hans daglige virke som leder af Mariegården i Broager. Når han følte, at hans børn, som han kaldte dem, blev truet af noget, hvad enten det kom fra menneskelig eller politisk hold, viste Mogens, hvem han var, en ægte jyde – både stærk og sej. Utallige er de kampe han har kæmpet for, at andre måtte få det godt og ikke blive uretfærdigt behandlet. Vi er mange, der er Mogens stor tak skyldig.

Mine tanker går til hans kone Fie og hans børn og børnebørn, som har mistet deres store støtte her i livet. En støtte som vil efterlade et kæmpe savn, først og fremmest hos dem, men også hos mange andre.

Frederik Johannsen Kollund

VEJBÆKHUS
HUNDEPENSION
www.Vejbaekhus.dk
Vejbækvej 18, 6330 Padborg
Telf.: 2041 2009

Nielsen's Discount SCAN-SHOP

Tilbudene gælder fra den 25.06.2013 - 15.07.2013

www.kanontilbud.com
Vi er billige!

Ariel
Aktilift Color, Aktilift White
1,36 kg · frit valg
29,00 DKK

Gammel Dansk
Bitter Dram 38%
0,7 ltr
69,00 DKK

Smirnoff
Vodka 37,5%
0,7 ltr
69,00 DKK

tag 6 for denne pris!

J.P. Chenet
forskellige slags
6 x 0,75 ltr · frit valg
99,00 DKK

Harboe 4,6%
Classic, Pilsner, Red
24 x 0,33 ltr · frit valg
37,00 DKK

Sallos
original
750g
19,00 DKK

Hoppe
Texassteak gewürzt
pris pr. kg
54,00 DKK

Stich & Co.
Schinkengriller
pris pr. kg
39,00 DKK

max. 6

tag 3 for denne pris!

Bakke Dal
smør
3 x 250g
19,00 DKK

Whiskas Adult
Kylling, lam, tun
4 kg · frit valg
74,00 DKK

Mr. Mallo Marsmallows,
Barbecue Marshmallow Vanilla Flavour
1 kg · frit valg
19,00 DKK

Heat Beads
BBQ Briquettes
9 kg
74,00 DKK

tag 3 for denne pris!

Ramlösa, Coca Cola, Fanta, Sprite
forskellige slags
3 x 24 x 0,33 ltr · frit valg
149,00 DKK

Apenrader Straße 41-45 Flensburg

Hauptstrasse 50 Süderlügum

Se åbningstider og 16 siders avis på www.kanontilbud.com
Der tages forbehold for trykfejl og ikke leverede varer.

GRATIS-KUPON

Ved aflevering af denne kupon og evtl. din e-mail, modtager du en **gratis flaske vin** ved dit næste inkøb hos Nielsen's Discount. Kupon gælder til og med 15. juli 2013. Kun en kupon pr. person/dag.

BovAvis 0613

E-mail:

UDLEJES

Plads til 145 pers.
BOOKING:
K. M. Nissen
Tlf. 7467 6690/6177 6690
www.faarhus.com

197.000 kr til julemærkebørn

Af Gunnar Hattesen

En stribe af kendte personer serverede, da gæster torsdag aften fik serveret en fin middag på Restaurant Bind.

Overskuddet blev på 197.590 kroner til fordel for Julemærkehjemmet i Kollund. Gæsterne betalte 980 kroner for den specielle middag.

Blandt de prominente tjenere var folketingsmedlemmerne Eva Kjer Hansen (V), Benny Engelbrecht (S), Karsten Lauritzen (V), Thyra Frank (LA), og Mads Rørvig (V), borgmester Aase Nyegaard, formand for Sønderborg Kommunes sundhedsudvalg, Jesper Rosanes (V) og DR's nyudnævnte etikchef Inger Bach.

Det var en glad Pia Bind, som kunne overrække overskuddet til Julemærkehjemmets leder Vibeke Sørensen.

Det var 5. gang Restaurant Bind lagde lokaler til velgørenhedsaftenen. ▪

Pia Bind kunne aflevere en stor check til Julemærkehjemmet i Kollund.

RESTAURANT OLYMPIA
GRÆSKE SPECIALITETER
Også mad ud af huset
ÅBNINGSTIDER:
Tirs- søndag.....Kl. 17.30 - 24.00
Søn- & helligdage også.....kl. 12.00 - 14.30
Mandag: .....Lukket
Alter Kupfermühlenweg 31, 24939 Flensburg, +49 461 43197

Kruså Rengøring Center
Salg af professionelle rengøringsmidler og rekvisitter - også til private!
Udlejning af diverse maskiner
- Tæpperensere
- Skuremaskiner
- Gulvvaskere
- Specielle støvsugere
- Vandsugere
krusaaren Ren effektivitet
Søglimt 28, 6340 Kruså
Tlf.: 74 67 11 10
www.krusaaren.dk
Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14

Frokost Retter
fra
€ 15,50
Gode parkeringsmuligheder

Restaurant zum Panorama
Wassersleben 10, 24955 Harrislee
Tlf. 0049 461 318 22 39

Prins Joachim kører i Padborg Park

Sønderjyllands ubetingede mest kendte racerkører, Hans Kongelige Højhed, Prins Joachim, Schackenborg Slot, kører i den kommende weekend i Padborg Park.

Tre gange er det lykkedes ham at vinde Dansk Automobil Sports Unions mesterskab i den historiske klasse for biler frem til årgang 1965. Han stiller op i en stor amerikansk Ford Falcon, der med sin store motor nok skal blive en af de hurtigste biler for enden af Padborg Parks 700 meter lange langside. ▪

Åbningstider | Man-søn 6-21 |
Vi gør det nemt
Onsdag til søndag i denne uge
½ grillkylling m/ pommes frites
49,-
Normalpris 69,-
Spar 20,-
Hver dag dagens ret
Mad ud af huset - ring og bestil
Vi har også: Madpakker, smørrebrød, baguettes mm
Danske Spil
Oddset
LOTTO
TIPS
QUICK
OK Plus Padborg
Lejrvejen 12
6330 Padborg
Tlf.: 74 67 00 66
OK+

Heldagstur til Helgoland
Lørdag den 10. august
AFGANG FRA

P-pladsen ved Nybøl Kirke	kl. 6.30
Broager Kirke	kl. 6.35
Elektrikeren, Egernsund	kl. 6.40
Ahlmannsparken, Gråsten	kl. 6.50
Bageren, Rinkenæs	kl. 7.00
Bankocenter, Kruså	kl. 7.10
Bov Kro	kl. 7.15
Ok-Tanken, Padborg	kl. 7.20

Vi kører i bus over Husum til Büsum på den tyske vestkyst. Herfra sejler vi ud til klippeøen Helgoland, der ligger 72 km ude i Nordsøen. På Helgoland drager vi på en lille vandring, hvor der fortælles om øens spændende historie, rige fugleliv og toldfrie butikker. Helgoland har tilhørt Danmark frem til 1807, hvor englænderne erobrede den. Efter rundturen er der tid til på egen hånd at gå på café eller shoppe i de over 400 toldfrie butikker. Husk pas.
Vi er hjemme ved 21-tiden.
Pris 595 kr.
Tilmelding til Gråsten Avis/Bov Avis
tlf. 2116 0683
GråstenAvis BovAvis Gråsten Rejser

På cykel

Der skal trædes i pedalerne, når der torsdag den 27. juni er cykeltur på Gendarmstien.
Turen er på 18 km, og går fra Kruså til Sønderhav og retur til Kruså via Kollund Østerskov.

Undervejs kan man høre om Gendarmstiens historie, naturen og dyrelivet. Guide er natur- og landskabsguide Stefanie Dibbern.

Det er gratis at deltage, og tilmelding er ikke nødvendig. Mødested er Kruså Turistbureau. ▪

85 år

H. F. Halwas, Frydendalsvej 6A, Fårhus, fylder tirsdag den 25. juni 85 år. ▪

UDSALG

SUMATRA

1.000 g kraftig og slidstærk berber med 5 års plet-væk-garanti. Velegnet til de fleste af boligens rum. Bredde 400 og 500 cm. Førpris pr. m² 149,-

Alle tæpperester

Dyner og puder med fjer

EGE IMPALA

Fremstillet i kvalitetsuld, der er antismudsbehandlet, som sikrer nem vedligeholdelse. Luvvægten er hele 1.200 gram. Bagsiden er et kraftigt skum, der giver en lækker gangkomfort. Bredde 400 og 500 cm. Vejl pr. m² 349,-

Kæmpe udvalg i afpassede tæpper

ÅBNINGSTIDER:
MANDAG - FREDAG: 9.30 - 17.30
LØRDAG: 9.30 -12.30

GARANT PADBORG
H. S. Tæpper & Gardiner
Nørregade 37-39
6330 Padborg · 74 67 19 54
www.garant.nu

Garant
HELT PERSONLIGT

Tim Wulff holdt bål talen i Fårhus.
Foto Jimmy Christensen

God aften i Fårhus

Af Gunnar Hattesen

Fårhus Borger- og Ungdomsforening genoplivede en gammel tradition, da de indbød til sankthansaften ved forsamlingshuset.

Det er 30 år siden, der sidst har været sankthansfest i landsbyen.

Båltaler var det lokale byrådsmedlem Tim Wulff (V), som manede til sammenhold og fællesskab.

Han omtalte en børnebog, som udkom første gang tilbage i 1942, der hedder Palle alene i verden.

- Bogen handler om Palle, som i sine drømme finder sig helt alene og kan gøre lige netop alt, hvad han ønsker. Han behøver i sine drømme ikke at vaske sig, tage rent tøj på, og han kan gå ind i en hvilken slikbutik og spise alt det slik han kunne ønske sig. Han kunne gå i banken og hæve alle de penge han kunne ønske sig, Han kunne købe bybussen og køre som han ville. Blot kunne kan ikke finde båthornet, men han råbte båtbåt ud af vinduet.

Pludselig opdagede han, at ingen hørte ham råbe båt båt. Der var ingen andre end ham selv. Pludselig opdagede han, at han på legepladsen sad mutters alene på vippen. Han kunne således ikke noget. Sådan gik Palle rundt i hele verden helt selv i centrum og alligevel utrolig ensom og fortvivlet. Under en flyvetur i drømme føler han pludselig, at han styrter mod jorden. Da vågner han med et stort vræl og ser, at far og mor straks er til stede for at trøste ham. Det hele havde bare været en uhyggelig drøm.

Heldigvis er Palle ikke alene i verden og heldigvis er vi heller ikke alene i verden, lød det fra Tim Wulff.

Festen samlede omkring 40 mennesker fra Fårhus og omegn. ▪

Fem skarpe til Paul Reinhardt

Af Gunnar Hattesen

Navn: Paul Reinhardt
Alder: 55 år
Erhverv: Speditør i DHL Trade Freight, formand for Fårhus Borger- og Ungdomsforening
Bopæl: Fårhus

Hvad ville du gøre om, hvis du fik chancen?

- Jeg har indtil nu levet et godt liv, og jeg ville næppe være blevet mere lykkelig, hvis jeg gjorde nogle ting om. Jeg er født og opvokset i Fårhus, gik først i Bov Skole og senere i Kruså Skole. Jeg kom i speditørlære, og det var den rigtige hylde for mig. I 30 år har jeg været ansat i DHL.

Nævn en person, der har ændret dit liv?

- Det har min kone Kirsten, der kommer fra Bylderup-Bov. Jeg boede 3 år i byen for at score hende. Kirsten er mit holdepunkt i livet. Vi supplerer hinanden godt, og hun er en kærlig, trofast og loyal kone.

Hvad har været din bedste ferie?

- Jeg har oplevet en stribe gode ferier. Jeg har kørt i mobilehome 3 uger rundt om Frankrig. Skøn tur. Jeg har kørt tværs over USA fra Los Angeles over Las Vegas til New York og jeg har kørt tværs over Sverige. Jeg er i mit es, når jeg er på ferie. I år holder vi ferie ved Gammelbro Camping ved Lillebælt.

Hvilken kendt person ville du helst spise en god middag sammen med?

- Det skulle være med formand for Danfoss Jørgen Mads Clausen. Han er en meget engageret person i det sønderjyske, et spændende menneske, som det kunne være interessant at være sammen med.

Hvad laver du om 10 år?

- Jeg duer ikke til at slappe af, så jeg vil stadig arbejde i speditørbranchen, bo i Fårhus og være engageret i foreningslivet. Jeg satser på at komme lidt mere ud at cykle. Det gjorde jeg i mine unge dage, hvor jeg cyklede Aarhus-København og Sønderjylland Rundt. ▪

Paul Reinhardt er formand for Fårhus Borger- og Ungdomsforening.
Foto Jimmy Christensen

Textilservice
Skrædderi | vaskeri | renseri

Pleje af dine tekstiler til **tyske priser**
og med stor omhyggelighed, nu i Danmark

Rensning og strygning/presning:		
Bukser rens/pres:	pr. stk.	40,-
Jakkesæt rens/pres:	pr. stk.	90,-
Skjorte/bluser - 10-turs kort:		180,-
Omforandringer laver vi også eksempelvis:		
Oplægning af bukser, fra		75,-
Udskiftning af lynlås, fra		90,-

Vi modtager også rulletøj og leverer i en radius af 50 km
Åbningstider: man-lørdag kl. 09.00 - 13.00 /15.00 - 18.00
Textilservice | Flensborgvej 9A | 6340 Kruså

Kruså Rengøringsservice
- ALLE former for rengøring
- Vinduespolering
- Ferieafløsning
- Privat- og erhvervsrengøring

krusaaren
Ren effektivitet

Åbningstider
Man-torsdag: 8 – 16
Fredag: 8 – 14
Søglimt 28 | 6340 Kruså
+45 74 67 11 10 | mail@krusaaren.dk
www.krusaaren.dk

Rengøringsredskaber - Forsegling af gulve - Erhvervsrengøring - Rengøringsmidler
Tæpperensning - Hjemmeservice - Måtteudlejning - Polish - Vinduespolering

Bred VVS A/S
CVR 24 21 04 99
Kruså · Gråsten · Holbøl · Als · Aabenraa
Skrænten 22 · 6340 Kruså · Tlf. 74 67 15 12 · vvs@bred.dk

KIG IND
TIL SVANE KØKKENET

Gennemtænkt dansk køkkendesign er vores varemærke. Vi har køkkener i alle prisklasser – alle i den kendte og unikke Svane kvalitet.
Tjek dette køkken, i hvidmalet DECO uden greb med push-skuffer, kombineret med lodrette gribelister på alle højskabe. Knivskarpt køkken. Minimalistisk pris.

HUSK BOLIGJOB-ORDNINGEN
– hør i butikken eller se mere på svane.com.

FÅ CAFÉSTEMNING I DIT NYE SVANE KØKKEN

Bliv barista i dit eget hjem. Forkæl dig selv - eller byd dine gæster på en udsøgt kaffeoplevelse i dit nye Svane køkken. Køb køkken for min. kr. 50.000,-* inden den 30. juli 2013 så får du denne Siemens Espresso/kaffemaskine med uden merpris.

*Inkl. bordplade og vask, ekskl. hvidevarer og montering. Tilbuddet kan ikke kombineres med andre rabatter.

Svane Køkkenet Aabenraa · Løgumklostervej 145 · 6200 Aabenraa · tlf.: 74 62 34 22 · aabenraa@svane.com

SE LERE KØKKENER PÅ SVANE.COM

SVANE KØKKENET

LIVET ER IKKE SÅ FIRKANTET

Olieskift og bilvask til FAIR PRICE

Nu laver vi også dine dæk og bremser til **FAIR PRICE**

Vi har også LongLife olie til din bil

Olieskift *med filter*

Priser fra:	4-cylinder benzinmotor	4-cylinder dieselmotor
15w-40	Kr. *250,-	Kr. *275,-
10w-40	Kr. *324,-	Kr. *349,-
5w-40	Kr. *396,-	Kr. *421,-

Alle priser er inkl. max 4 liter olie.
**Tilbudet gælder kun for 4 cyl. personvogne*

Havoline

Ingen tidsbestilling
– max 15 min. ventetid

Bilvask *til fair price*

35,- Børstevask og tørring.

45,- Børstevask, tørring, spuling af undervogn.

59,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask og tørring.

85,- Børstevask, spuling af undervogn, skum forvask, varm voks, ekstra grundig vask, tørring og lakforsegling.

Uno X Kruså

Flensborgvej 4
Tlf. +45 74 67 03 78
www.TeamUnoX.dk

Åbningstider
Man. - fre. 09.00 - 17.00
Lørdag 09.00 - 14.00

Vask hver dag året rundt fra kl. 8-22 og betal med Dankort/Visa direkte ved vaskehallen.

Altid fair price!

Khat

En 44-årig mand fra Somalia forsøgte fredag morgen at flygte fra både cdansk og tysk politi. Manden ignorerede, at dansk politi kaldte manden ind til kontrol på motorvejen ved Padborg, og i stedet forsøgte manden at flygte over grænsen til Tyskland.

Ved Slesvig lykkedes det tysk politi at få standset manden i sin Ford Mondeo på hollandske plader. Manden havde bilen fyldt med khat. ▪

HH Jensen
AUT. INSTALLATØR
ELEKTRISKE ARTIKLER
Torvegade 25
6330 Padborg
v/ John Jensen
Tlf. 74 67 33 22
..... Lys over by og land
det klarer fru Jensens mand

kj Vognmandsfirmaet Kenneth Jacobsen kj
Nyindrettet lad til studenterkørsel
Kørsel m. kran og grab
Containerkørsel
Entreprenørkørsel
Kørsel m. tipsættervogn
Lev. af sand - sten - grus
skærver - pyntesten
Egen grusgrav
Mobil +45 20 22 90 40
Tlf. +45 73 67 10 42
Fax. +45 74 67 08 40
kenneth.jacobsen@mail.dk
www.kenneth-jacobsen.dk

KØB DINE SØM OG KLAMMER LOKALT
Din lokale forhandler af søm og klammer
Danmarks største udvalg af emballage-klammer og kartonlukkere
Semu Luftværktøj v/ Steen Munch
Haubold-Kihberg salgs- og servicecenter
Østerskovvej 43 · Kollund · 6340 Kruså
Email: SeMu@mail.tele.dk · Tlf. 75 56 18 33 · Mobil 40 95 56 60

KRUSÅ EL SERVICE
• El-installationer
• Reparationer
• Industriservice
• IHC/wireless
• Varmepumpeservice
• Parabol/Antenneanlæg
• Tele/data installationer
• Tyverisikring
• Energirådgivning
Norman Rudbeck
DØGN VAGT
Tlf. 40 82 49 39
www.krusaa-el.dk • info@krusaa-el.dk
Afd. i Gråsten - Sønderborg - Kliplev - Tinglev

Gulvafslibning
Oliering - lakering
Lad os gøre det grove og give dit trægulv nyt liv.
Kom ind eller ring og få et uforbindende tilbud.
H.S. Gardiner & Tæpper
Garant
FOR GULVE OG GARDINER
v/ Claus Sisseck - Nørregade 37-39 - 6330 Padborg - Tlf. 74 67 19 54 - Fax 74 67 52 06
Gardiner, Tæpper, Trægulve, Fliser og Maling

byg garanti
Tømrer-, Snedker- og Glarmesterarbejde
PMS
Tlf. 74 67 14 93
Fax 74 67 45 75
Mail pms@p-ma.dk
Padborg Maskinsnedkeri ApS
Tømrer- Snedker & Glarmesterarbejde
Industrivej 4 - 6330 Padborg

Autoværksted for alle bilmærker
24 timers nødservice
CS autotransport AUTO
Din Bilpartner
Bovvej 27, 6330 Padborg, Tlf: 74 67 30 38
Mail: cs@cs-autotransport.dk

Herluf Jørgensen A/S
Aut. el-installationsfirma
Frøslevvej 81C, Frøslev, DK-6330 Padborg
Telefon 74 67 10 78, Fax 74 67 55 32
Mail: Jan@hjas.dk
• Lys og kraft
• Installationer
• Industri og landbrug
• Køl og frys
• Telefonanlæg
• EDB anlæg
for your Comfort installatør
Comfort installatøren betjener dig med kompetent vejledning og efterfølgende on vejtungerende installation
Få mere information på www.comfort.dk - Frøslev, DK-6330 Padborg

Tilbud og overslag gives uden forbindende
MALERMESTER
Kiel Kristensens Eftf.
v/Boy Jacobsen - Skolevej 31 - Kollund
Tlf. 74 67 86 06

Natur & Ejendoms service
Anlægsgartner
• Nyanlæg af have
• Vedligehold af have
• Hækkeklipning
• Græsslåning
• Ukrudtsbekæmpelse
Murer
• Ombygning og fugning af hus
• Opsætning af fliser
• Belægning
• Ejendomsservice og diverse murerarbejde
Træfældning
• Træfældning
• Beskæring
• Topkapning
• Stubfræsning
Tømrer
• Udskiftning af døre og vinduer
• Ombygning
• Renovering og ejendomsvedligeholdelse
Ønsker du en sommer aftale på vedligehold af haven, så kommer vi gerne med et tilbud!
Klaus Tranum 2047 5290
Dennis Lorenzen 2758 8750
Ejner Tranum 5050 8722
www.LTnatur.dk

Porte og automatik
● Private ● Erhverv
Et nyt og unikt port-, hegn- og låge-koncept fra det tyske firma, Norport. Høj kvalitet, både når det gælder design og funktionalitet.
Vi er specialister i tryghed
NORPORT
SCAN AGENTUR
Alter Kirchenweg 83
D - 24983 Handewitt
Gejlåvej 12 · 6340 Kruså
tlf. +45 74670050 · Mobil. +45 21914455
mail@scan-agentur.dk · www.scan-agentur.dk

Kruså Autoværksted
v/ Johannes Bogh, mekanikermester
Savværksvej 5,
6340 Kruså
johs.r.b@mail.dk
Tlf. 20 64 80 54
Tlf. 73 67 40 00
BIL SÆLGES
Nysynet, pæn og velholdt Opel Vectra, årgang 1998, sælges for 18.000 kroner.
TLF. 73674000

PENSEL
Malerarbejde og engrossalg
René Pedersen · Kiskelundmarkvej 2a · 6340 Kruså
Tlf. +45 21 26 74 85
Fax +45 74 67 58 07
www.penselengros.dk
Åbningstider: Kun efter aftale

Glas&Rammer
Billedindramning · Termoruder · Spejle
Plakater · Malerier samt salg af Silkeplanter
Åbningstider: mandag-fredag 9-18 - lørdag-søndag lukket
Padborg Glarmesterforretning
Oksevej 4 • 6330 Padborg • goglas.dk • info@goglas.dk
74 67 03 00 eller 27 25 03 00 døgnet rundt!

www.louispoulsen.com
louis poulsen
PH 5 i nye farver
Aut. el-installatør
Bindzus
Fjordvejen 12, Kollund
6340 Kruså
Telefon 74 67 80 67
Mail info@bindzus-el.dk
www.bindzus-el.dk

Elis hvidevarer
ALT I SERVICE/SALG
ALT INDENFOR HÅRDE HVIDEVARER
Salg-Service-Reparationer Såvel store som småt
Eli Hjort-Pedersen Drosselvej 8, Kollund
Tlf. 74 67 87 99 www.elis.dk

Lad Deres egne pensler hvile - nyg hellere efter Ihle
Maler Ihle
Alt malerarbejde udføres
v/malermester
Per Møller Ihle
Havremarken 85, Holbøl
Tlf 74 60 86 61
Mobil 40 50 86 61
e-mail: ihle@post.tdcadsl.dk
bedst efter kl. 17.00
Jeg giver gerne et uforbindende tilbud.
Vi lægger vægt på folks tilfredshed!

Superhjerne fra Padborg

Af Gunnar Hattesen

Der sidder et kvikt hoved på 20-årige Anders Steenberg Hansen fra Padborg. Han har netop overstået sine eksamener med topkarakterer.

Efter 10 eksamener på EUC Syd i Aabenraa - heriblandt en afsluttende svendeprøve - kan han kalde sig VVS'er med et karaktergennemsnit på overvældende 12.

Her og nu har Anders Steenberg Hansen planer om tage installatør uddannelsen, så han kan blive selvstændig gas- og vandmester.

Når installatør uddannelsen er overstået planlægger den unge VVS'er på sigt at overtage sin far og farfars VVS-firma i Padborg, hvor han allerede nu går til hånde.

Det er første gang i EUC Syds historie, at en elev udelukkende modtager 12-taller ved eksamensbordet. ▪

Anders Steenberg Hansen scorede 10 gange topkarakteren 12 ved eksamensbordet.
Foto Jimmy Christensen

Postbutik

Benzintanken Shell i Kruså bliver fra 1. juli ny postbutik i Kruså. Det skyldes, at Metro har opsagt sin aftale med Post Danmark, fordi butikken lukker.

Postkassen, som i dag er placeret ved Metro Supernmarked, flytter også hen til Shell. ▪

Båltale i Holbøl

Af Per Ihle

130 mennesker mødte op til Sankthansbål i Holbøl. Der blev budt på grillpølser, kage og kaffe samt amerikansk lotteri i teltet på sportspladsen.

Båltaler var fhv. læge Marius Nørgaard fra Bov, som holdt en fin tale. ▪

Afsked med Uhrenholt

Af Per Ihle

Søndag var der afskedsgudstjeneste for Provst i Aabenraa Provsti Marlys Ann Uhrenholt.

Det foregik i Skt. Jørgens Kirke i Aabenraa, hvor kirken var fyldt helt op til sidste plads.

Bagefter var der reception på Folkehjem, hvor der var mødt rigtig mange op for at tage afsked med en meget afholdt provst. Marlys Uhrenholt har været sognepræst i Bov fra 1983 til 2011. De sidste 20 år har hun tillige været provst i Aabenraa Provsti. Da hun stoppede som sognepræst i Bov sogn flyttede hun til Aabenraa og fortsatte som provst. Marlys Uhrenholt har været en afholdt provst, ikke mindst blandt præsterne i provstiet. Det skinnede også tydeligt igennem under talerne, hvor hun blev rost for hendes omsorgsfulde væsen blandt kollegerne. Også den nye biskop over Haderslev stift Marianne Christiansen var blandt gæsterne. ▪

25-års jubilæum

Bibliotekar og IT-medarbejder ved Aabenraa Bibliotekerne, Steen Hamer Boisen, Valsbølgade 17, Bov, kan 1. juli fejre 25 års jubilæum. ▪

Ny bager

Sabrina Broni Brinch Kristensen, Padborg, der har været bagerelev hos Nielsens Bageri, har bestået svendeprøven for bagere. ▪

2.100 til traktortræk i Kliplev

Traktortrækket i Kliplev blev en stor succes.

Af Gunnar Hattesen

Trods regn og blæst strømmede folk lørdag traktortræk på pladsen i Kliplev Erhvervspark.

Over 2.100 mennesker kiggede forbi, og traktortrækket løb fint af stablen.

- Vi har oplevet en rigtig stor positiv opbakning fra hjælpere, kørere og publikum. Vi havde slet ikke forventet, at der ville blive en så stor opbakning, siger en af drivkræfterne, Søren Frederiksen, som er opsat på, at traktortrækket bliver en tradition.

- Selvfølgelig er der nogle ting, vi skal gøre bedre til næste år. Små justeringer, men i det store hele er det med en vis stolthed, at vi har bygget et event op, og så få sådan en opbakning, lyder det fra en glad, men træt Søren Frederiksen.

I alt 88 traktorer deltog i traktortræk konkurrencen. ▪

Campingvogn

Forleden blev der stjålet en campingvogn fra en villa i Felsted, men tyvene har angiveligt droppet at køre rundt med campingvognen. I hvert fald blev den efterladt i nærheden af Kolding, og bragt til den nærliggende politistation. ▪

HUS SØGES
Vi er et par på 63 og 65 år med en lille hund som søger et hus til leje i Kruså / Gråsten området i ubegrænset tid
Husets størrelse 110 til 120 m²
Husleje kr. 4500,- plus forbrug
MVH JETTE OG KAJ
TELEFON 22 74 74 44

LEJLIGHED I HARRISLEE
4-værelses lejlighed, midt i Harrislee, 102 m², gæste-wc/badeværelse, indb. køkken, balkon,egen p-plads, ingen husdyr ønskes.
Udlejes til 1. oktober 2013. Husleje 700 euro u. varme/200 euro ekstraomk. 2.100 euro depositum.
UDLEJES AF PRIVAT. TLF.: 0049 4617 4787
ELLER 0049 151 1935 3542

Kollundhus Dit forsamlingshus

Udlejning tlf. 51 55 78 30 eller mail fire@post12.tele.dk

Komplet morgenmadsbuffet
Kr. 100,-
Husk reservation
Gode parkeringsmuligheder
Restaurant zum Panorama
Wassersleben 10, 24955 Harrislee
Tlf. 0049 461 318 22 39

Lundtoft

Vi udfører reparation af kloak, separering af kloak og etablering af minirensningsanlæg
AUTORISERET KLOAK-MESTER
Varnæsløkke Maskinstation og Kloakservice
DME
Tlf. 74 68 02 87

SØGÅRD MASKINSTATION
· ALT MASKINSTATIONSARBEJDE & ENTREPRENØR AUT. KLOAKMESTER
· ALT I NEDSIVNINGSANLÆG OG KLOAK
Tlf. 74 68 82 52 · Mobil 20 29 92 52

Bovrup Gæstegivergård
Bovrup Storegade 14
Bovrup
6200 Åbenrå
Telefon 74 68 02 06
www.Bovrupkro.dk

Festlokaler udlejes
Festlokaler op til maks. 200 pers.
10 gæsteværelser
Enkelt, dobbelt og familieværelser
Kr. 300,-
pr. pers. inkl. morgenmad

SUPER SPAR

FELSTED
- Østergade 2, 6200 Aabenraa
7468 5109

Marinerede flanksteaks

½ KG
44.95
KG PRIS 89,90

Steff Houlberg pølser.
Hotdog, Bayerske, Brunch,
Grill eller Grill med ost

350-440 GR
19.95
PR KG 45,34-57,00

KUN LØRDAG / SØNDAG
fra kl 07.00 til 10.30

BAKEOFF
8 Rundstykker og 1 Wienerstang

SAMLET PRIS
40.00

HUSK AT DU KAN FÅ UDLEVERET DIN MEDICIN I SUPER SPAR FELSTED

ÅBNINGSTID: HVER DAG 7.00 - 19.00

Tilbudene gælder fra torsdag den 27. juni til søndag den 30. juni
der tages forbehold for trykfejl og udsolgte varer

Dagplejen fejrede Sankthans

Af Betsy Jensen

Heksen blev forleden sendt til Bloksbjerg, da den kommunale dagpleje i Varnæs/Bovrup holdt Sankt Hans på stranden ved "Den gyldne Løve" i Varnæs.

Børnene og dagplejerne var samlet omkring bålet, hvor man sang "Heksemutter lod en tudse", da heksen blev sendt af sted.

Efterfølgende tog børnene og dagplejemødrene en løbetur igennem skoven, og sluttede formiddagen af inde på "Løven", hvor man spiste hotdogs. ▪

I god gænge

Af Gunnar Hattesen

Felsted Forsamlingslokale er i god gænge. Rygterne om, at sognets samlingssted skulle lukke har ikke noget på sig. Stedet fortsætter som hidtil.

Bestyrelsen for Felsted Forsamlingslokale opfordrer derfor lokalbefolkningen til fortsat at bestille deres fester i huset.

- Nogle har måske fået den opfattelse, at det nye Medborgerhus i Felsted, kan bruges til at afholde fester, men det bliver der ikke mulighed for overhovedet, lyder det fra bestyrelsen. ▪

Bovrup klar til ringridning

Af Marius Sohl Frellesen

Bovrup står i ringridningens tegn fredag den 28. juni og lørdag den 29. juni.

Den årlige ringriderfest arrangeres i et samarbejde mellem 6 foreninger. Det er Ringriderforening for Bovrup og Omegn, Bovrup-Varnæs Frivillige Brandværn, Bovrup & Varnæs Birk Borgerforening, Bovrup Plejecenters Vennekreds, Bovrup-Varnæs Husholdningsforening og Varnæs-Bovrup Idrætsforening.

Fredag aften arrangerer idrætsforeningen ringriderfest i det store telt med helstegt pattegris, og efter spisningen er der livemusik og dans i teltet, hvor gruppen On4 spiller op til dans. Som noget nyt bliver der ringridertale under spisningen, og årets ringridertale holdes af gårdejer og formand for Landbo Syd, Mogens Dall.

Lørdag startes der allerede kl. 8.30, hvor brandværnet serverer gratis morgenkaffe for alle, og der bliver fællessang og underholdning ved Finns Musik.

Rytteroptog

Rytterne skal møde senest kl. 11.30, og rytteroptoget gennem Bovrup starter kl. 12.00. Selve ringridningen starter kl. 12.45, og omridningen om årets kongetitel sker ca. kl. 16.30

På festpladsen sørger idrætsforeningen, borgerforeningen og Vennekredsen for salg af drikkevarer, is, slik og pølser og herreklubben "Fæl" kommer atter med den berømte keglebane. Til børnene er der hoppeborg. Hvis vejret er til det, så kommer der også et par kræmmere på pladsen om lørdagen. ▪

Brækkede benet

En 40-årig mand brækkede ved en arbejdsulykke hos Scancab i Kliplev sit ben, da han fik noget jern ned over det. ▪